

PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA

PERÍODO ESPECIAL 2020-1

Dados da Disciplina

Disciplina: Lexicologia, Lexicografia e Terminologia		Código: HE1111
Pré-requisitos: não há	Nº de vagas: 20	Carga horária semanal: 4h mais 2 horas restantes de atendimento para preparação dos seminários
		Carga horária total: 30h
Data de início: 04/02/2021	Data de término: 25/03/2021	
Dias e horários das atividades remotas síncronas: Às quintas-feiras por sete semanas 04/02/2021: 14:30 às 16:30 11/02/2021: 14:30 às 16:30 25/02/2021: 14:30 às 16:30 04/03/2021: 14:30 às 16:30 11/03/2021: 14:30 às 16:30 18/03/2021: 14:30 às 16:30 25/03/2021: 14:30 às 16:30		
Meios de interação entre docente e discentes: Teams e/ou UFPRvirtual; e-mail; whatsapp		
Docente: Karine Marielly		E-mail: karinemrc@hotmail.com karinemarielly@ufpr.br

Ementa

Estudos do léxico em suas diversas dimensões e implicações.

Objetivos

A disciplina objetiva focalizar fundamentos epistemológicos e metodológicos da Lexicografia, Lexicologia e Terminologia tendo como elemento fundamental de estudo os dicionários, sejam eles de língua materna ou estrangeira, a suas tipologias, usos e conteúdos. Será abordado também questões referentes à criação e à renovação lexical assim como a integração dos neologismos nas línguas, o lugar das expressões idiomáticas e topônimos nos dicionários, assim como as pesquisas atuais que abordam esses temas. Trataremos também dos dicionários de português no Brasil desde a vinda da Corte Real Portuguesa até os nossos dias.

Desdobramento da área de conhecimento em unidades

Unidade 1 - História e afirmação da lexicologia e terminologia;

A lexicologia no Brasil e em outros países;

Unidade 02 - Histórias dos dicionários de língua portuguesa e de outras línguas; Tipologia de dicionários de língua materna e língua estrangeira; Fraseologia nos dicionários;

Unidade 03 - A questão da etimologia

Unidade 04 - Questões referentes à criação e à renovação lexical assim como a integração dos neologismos na língua

Unidade 05 - Terminologia e Lexicografia como campo de trabalho sistemático; Linguística de corpora a favor dos novos dicionários online

Unidade 06 - Onomástica

Unidade 07 - A tradução nas ciências do léxico

Procedimentos didáticos

A disciplina será realizada pela plataforma UFPRvirtual e/ou Teams. O material didático necessário para frequentar a disciplina será disponibilizado pela professora na sala de aula virtual organizada. As mídias utilizadas serão textos em PDF, vídeos do Youtube e páginas de sites diversos.

Serão realizados 7 encontros (aulas síncronas) com duração de 1h30m cada um, totalizando 11 horas (pois o primeiro será de 2 horas). O restante da carga horária da disciplina será realizada através de aulas assíncronas (totalizando 04 horas semanais nas primeiras 3 semanas e 4,5 horas semanais nas outras 4 semanas).

Formas e critérios de avaliação

As avaliações serão continuadas com entregas de 7 trabalhos sempre às quartas-feiras posteriores após a aula da quinta. Haverá apresentações e discussões em classe dos temas trabalhados.

100 pontos serão divididos entre os 7 trabalhos.

É prevista também uma autoavaliação motivada.

Bibliografia básica e bibliografia complementar

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVES, I. M. Neologismo. Criação lexical. São Paulo, Ática, 1990.

BAGNO, M., CARVALHO, O. L. S. (Orgs.) *Dicionários escolares: políticas, formas & usos*. São Paulo: Parábola Editorial, 2011.

BEVILACQUA, C., HUMBLÉ, P.R.M., XATARA, C. (Orgs.) *Dicionários na teoria e na prática: como e para quem são feitos*. São Paulo: Parábola Editorial, 2011.

CABRÉ, M.T. *La terminología: representación y comunicación*. Barcelona, IULA, 1999.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

NUNES, J. H. Dicionários no Brasil: análise e história do século XVI ao XIX. Campinas: Pontes, 2006.

NUNES, J. H., PETTER, M. (Orgs.) *História do saber lexical e constituição de um léxico brasileiro*. São Paulo: Humanitas, 2002.

WELKER, H. A. *Dicionário, uma pequena introdução à lexicografia*. Brasília: Thesaurus, 2004.

WELKER, H. A. O uso de dicionários: panorama geral das pesquisas empíricas. Brasília: Thesaurus, 2006.

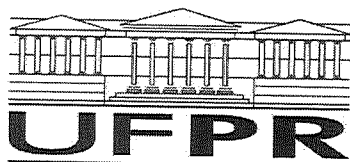
Site GTLex – Grupo de Trabalho de Lexicologia da Anpoll

Com direito à palavra: dicionários em sala de aula. Documento disponível no site do MEC – PNLD 2012



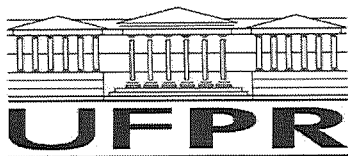
Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução à Língua e à Cultura Galegas						Código: HE1112	
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: Não há	Co-requisito:	Modalidade: () Presencial (X) Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD					
CH Total: 30 CH semanal: 10	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	
Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Extensão (EXT): 00	Prática como Componente Curricular (PCC): 00					
Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC) *Indicar a carga horária que será à distância.							
EMENTA (Unidade Didática)							
A disciplina visa uma introdução às expressões culturais, literárias e linguísticas da língua galega com ênfase na sua proximidade ao português brasileiro, a intercompreensão entre as duas e seus contrastes.							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)							
1. O Galego na Lusofonia: História e Atualidade; 2. O Galego e o Português Brasileiro: Intercompreensão e Contrastes; 3. História social da Língua Galega; 4. Bilinguismo, diglossia e política linguística; 5. Identidade e conflitos linguísticos; 6. Introdução à Literatura Galega; 7. O Dia das Letras Galegas: as figuras de Rosalía de Castro e Daniel Manuel Rodríguez Castelao; 8. Música, artes visuais e manifestações culturais contemporâneas; 9. Geografia da Galiza: cidades, mundo rural e litoral; 10. Ritos e tradições na Galiza.							
OBJETIVO GERAL							
Apresentar a língua galega no seu contexto histórico e social assim como algumas das suas manifestações artísticas, culturais e literárias mais marcantes.							
OBJETIVO ESPECÍFICO							
Apresentar a língua galega e sua comunidade de falantes em diálogo com a formação história e difusão da língua portuguesa com ênfase na intercompreensão e nos contrastes entre variedades do mesmo sistema linguístico.							
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS							
A disciplina será desenvolvida mediante atividades síncronas em forma de aulas expositivo-dialogadas para apresentar os conteúdos do programa pelas plataformas disponibilizadas pela UFPR. Os/as alunos/as deverão ler os textos indicados para trabalho no programa e assistir os materiais audiovisuais de forma assíncrona.							
FORMAS DE AVALIAÇÃO							
Deve ser apresentado aos alunos no primeiro dia de aula, contendo, pelo menos: A Nota Final (sobre 10 pontos) será obtida da média aritmética de: 1- Resenha crítica das duas leituras obrigatórias (4,0 pontos); 2- Questionários sobre os materiais audiovisuais (2,0 pontos); 3- Trabalho de conclusão (4,0 pontos); * A data final para entrega das atividades será 31/08/2020							
BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)							



BAGNO, M. Dicionário crítico de sociolinguística. São Paulo: Parábola, 2017.
CARREIRO, P. Historia da Lingua Galega . A Coruña: Baía Edicións, 2012.
CHAMORRO, M; DA SILVA, I; NÚÑEZ, X. Aula de Galego. Barcelona: Difusión, 2008.
REAL ACADEMIA GALEGA. Normas Ortográficas e Morfolóxicas do Idioma Galego . Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2003. Disponível em: < <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/normasrag.pdf> > Acesso em: 26 jun. 2020.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

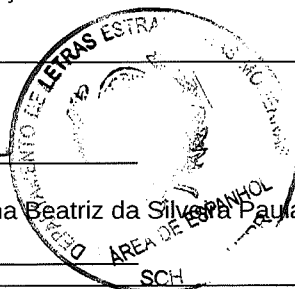
ÁLVAREZ, R; XOVE, X. Gramática da Língua Galega. Vigo: Galáxia, 2002.
CALVO DEL OLMO, F; SOUZA, S. S. (Org.) . Línguas em português: a Lusofonia numa visão crítica. 1. ed. Porto: U.Porto Press, 2020.
_____, F; CUNHA, K. M. R. ; SOUZA, S. As abordagens plurais como ferramenta para os Estudos Galegos na Universidade brasileira: experiências didáticas no curso de Letras da UFPR. In: CONGRESSO INTERNACIONAL DIPROLING 2019, 2019, Campinas. ATAS DO CONGRESSO INTERNACIONAL DIPROLING 2019, 2019. Disponível em: https://www.researchgate.net/publication/340163159_As_abordagens_plurais_como_ferramenta_para_os_Estudos_Galegos_na_Universidade_brasileira_experiencias_didaticas_no_curso_de_Letras_da_UFPR
Acesso em: 26 jun. 2020.
LAGARES, X; MONTEAGUDO, H. Galego e Português Brasileiro. Rio de Janeiro, Eduff, 2012.
MONTEAGUDO, H. História Social da Língua Galega . Vigo: Galaxia, 1999.
TEYSSIER, P. História da Língua Portuguesa. Tradução de Celso Cunha. São Paulo: Martins Fontes, 2012.

Professor da Disciplina: Francisco Calvo del Olmo

Assinatura:

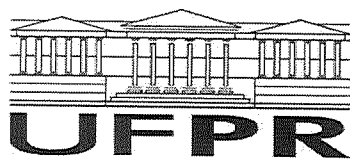
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:

Assinatura:



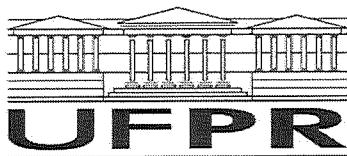
Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução à Língua e à Cultura Galegas					Código: HE1112		
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: Não há	Co-requisito:	Modalidade: () Presencial (X) Totalmente EaD () ____ *c.h.EaD					
CH Total: 30 CH semanal: 10	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	
Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Extensão (EXT): 00	Prática como Componente Curricular (PCC): 00					
Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC) *Indicar a carga horária que será à distância.							
EMENTA (Unidade Didática)							
A disciplina visa uma introdução às expressões culturais, literárias e linguísticas da língua galega com ênfase na sua proximidade ao português brasileiro, a intercompreensão entre as duas e seus contrastes.							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)							
1. O Galego na Lusofonia: História e Atualidade; 2. O Gálego e o Português Brasileiro: Intercompreensão e Contrastes; 3. História social da Língua Galega; 4. Bilinguismo, diglossia e política linguística; 5. Identidade e conflitos linguísticos; 6. Introdução à Literatura Galega; 7. O Dia das Letras Galegas: as figuras de Rosalía de Castro e Daniel Manuel Rodríguez Castelao; 8. Música, artes visuais e manifestações culturais contemporâneas; 9. Geografia da Galiza: cidades, mundo rural e litoral; 10. Ritos e tradições na Galiza.							
OBJETIVO GERAL							
Apresentar a língua galega no seu contexto histórico e social assim como algumas das suas manifestações artísticas, culturais e literárias mais marcantes.							
OBJETIVO ESPECÍFICO							
Apresentar a língua galega e sua comunidade de falantes em diálogo com a formação história e difusão da língua portuguesa com ênfase na intercompreensão e nos contrastes entre variedades do mesmo sistema linguístico.							
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS							
A disciplina será desenvolvida mediante atividades síncronas em forma de aulas expositivo-dialogadas para apresentar os conteúdos do programa pelas plataformas disponibilizadas pela UFPR. Os/as alunos/as deverão ler os textos indicados para trabalho no programa e assistir os materiais audiovisuais de forma assíncrona.							
FORMAS DE AVALIAÇÃO							
Deve ser apresentado aos alunos no primeiro dia de aula, contendo, pelo menos: A Nota Final (sobre 10 pontos) será obtida da média aritmética de: 1- Resenha crítica das duas leituras obrigatórias (4,0 pontos); 2- Questionários sobre os materiais audiovisuais (2,0 pontos); 3- Trabalho de conclusão (4,0 pontos); * A data final para entrega das atividades será 31/08/2020							



BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BAGNO, M. Dicionário crítico de sociolinguística. São Paulo: Parábola, 2017.
CARREIRO, P. Historia da Lingua Galega . A Coruña: Baía Edicións, 2012.
CHAMORRO, M; DA SILVA, I; NÚÑEZ, X. Aula de Galego. Barcelona: Difusión, 2008.
REAL ACADEMIA GALEGA. Normas Ortográficas e Morfolóxicas do Idioma Galego . Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2003. Disponível em: < <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/normasrag.pdf> > Acesso em: 26 jun. 2020.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ÁLVAREZ, R; XOVE, X. Gramática da Língua Galega. Vigo: Galáxia, 2002.
CALVO DEL OLMO, F; SOUZA, S. S. (Org.) . Línguas em português: a Lusofonia numa visão crítica. 1. ed. Porto: U.Porto Press, 2020.
_____, F; CUNHA, K. M. R. ; SOUZA, S. As abordagens plurais como ferramenta para os Estudos Galegos na Universidade brasileira: experiências didáticas no curso de Letras da UFPR. In: CONGRESSO INTERNACIONAL DIPROLING 2019, 2019, Campinas. ATAS DO CONGRESSO INTERNACIONAL DIPROLING 2019, 2019. Disponível em: <https://www.researchgate.net/publication/340163159> As abordagens plurais como ferramenta para os Estudos Galegos na Universidade brasileira experiencias didaticas no curso de Letras da UFPR Acesso em: 26 jun. 2020.
LAGARES, X; MONTEAGUDO, H. Galego e Português Brasileiro. Rio de Janeiro, Eduff, 2012.
MONTEAGUDO, H. História Social da Língua Galega . Vigo: Galaxia, 1999.
TEYSSIER, P. História da Língua Portuguesa. Tradução de Celso Cunha. São Paulo: Martins Fontes, 2012.

Professor da Disciplina: Francisco Calvo del Olmo

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Anna Beatriz da Silva de Paula

Assinatura: _____



Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2

Disciplina: Aquisição de Língua Estrangeira ou de Segunda Língua (ERE)								Código: HE1116	
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa				(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: HE 278 (Língua Inglesa oral I) ou proficiência intermediária								Co-requisito:	
CH Total: 30 CH semanal: 05	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0		
EMENTA									
Estudo da aquisição bilíngue e/ou multilíngue da linguagem e sua relação com a cognição humana.									
Atividades assíncronas e encontros síncronos (quintas-feiras; 17h00-18h40).									
Período: 13/08 a 17/09 (06 semanas).									
Plataforma: <i>Google classroom</i> .									
PROGRAMA									
Bilinguismo e aquisição da linguagem; Efeitos do bilinguismo na cognição; Bilinguismo e educação; Bilinguismo e ensino de segunda língua no Brasil.									
OBJETIVO GERAL									
Discutir as principais características da aquisição bilíngue da linguagem em sua relação com a cognição humana.									
OBJETIVOS ESPECÍFICOS									
Capacitar o aluno a identificar questões norteadoras na aquisição bilíngue;									
Discutir as definições do bilinguismo;									
Refletir sobre o impacto cognitivo do bilinguismo;									
Caracterizar conceitos-chave em modelos de educação bilíngue;									
Refletir criticamente acerca do bilinguismo de elite no Brasil.									
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS									
Estudo de artigos acadêmicos sobre os temas centrais da disciplina;									
Debates síncronos e assíncronos na plataforma adotada para a disciplina;									
Realização de atividades acerca das leituras realizadas;									
Produção de um <i>reaction paper</i> como avaliação final.									

Participação semanal nas atividades propostas (0.5 por semana)	25pts	Nota mínima final: 70 (sem exame) ou 50 (com exame).
Realização de atividades baseadas nos conteúdos estudados	25pts	
Produção de um <i>reaction paper</i> como avaliação final	50pts	

FORMAS DE AVALIAÇÃO

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Semana 01 (13/08): Bilinguismo e aquisição da linguagem

FINGER, I. Psicolinguística do Bilinguismo. In: Lúcia de Sá REBELLO; Valdir do Nascimento FLORES. (Org.). *Caminho das Letras: Uma experiência de integração*. 1ed. Porto Alegre: Ed. Instituto de Letras, 2015, v. 1, p. 47-60.

Semana 02 (20/08): Bilinguismo e aquisição da linguagem

BUTLER, Y.G. Bilingualism/Multilingualism and Second-Language Acquisition. In *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. 2nd ed., edited by T.K. Bhatia and W.C. Ritchie, pp. 109–136. Oxford: John Wiley & Sons, 2013.

Semana 03 (27/08): Efeitos do bilinguismo no desenvolvimento cognitivo

BIALYSTOK, E. *Bilingualism: The good, the bad, and the indifferent*. *Bilingualism: Language and Cognition*, v. 12, n. 1, 3–11, 2009.

Ted Talk: *The benefits of the bilingual brain*:

https://www.ted.com/talks/mia_nacamulli_the_benefits_of_a_bilingual_brain/transcript

Semana 04 (03/09): Bilinguismo e educação

WRIGHT, W. E. & BAKER, C. Key concepts in bilingual education. In O. García, A. M. Y. Lin, and S. May (Eds.) *Bilingual and multilingual education*, pp. 65–79. New York, NY: Springer, 2017.

Semana 05 (10/09): Bilinguismo e ensino de L2 no Brasil

LIBERALI, C. F. & MEGALE, A. H. Elite bilingual education in Brazil: an applied linguist's perspective. *Colombian Applied Linguistics Journal*, v. 18, n. 2, 95-108, 2016.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BIALYSTOK, E.; ABUTALEBI, J.; BAK, T. H.; BURKE, D.M.; KROLL, J. F. Aging in Two Languages: Implications for Public Health. *Ageing Research Reviews*, vol. 27, p. 56–60, 2016.

BIALYSTOK, E., & KROLL, J. Can the critical period be saved? A bilingual perspective. *Bilingualism: Language and Cognition*, vol. 21, n. 5, 908-910, 2018.

GARCIA, O., KLEIFGEN, J. A. Who are the emergent bilinguals? In GARCIA, O., KLEIFGEN, J. A (Eds.). *Educating Emergent Bilinguals - policies, programs, and practices for English learners* (pp. 32-54). New York: Teachers College Press, 2018.

GROSJEAN, F., LI, P. *The psycholinguistics of bilingualism* [Chapters 6 and 7]. Hoboken, NJ: John Wiley & Sons, 2012.

ORTIZ-PREUSS, E., ALVARES, M. R. Bilinguismo e políticas linguísticas no Brasil: da ilusão monolíngue à realidade plurilíngue. *Acta Scientiarum. Language and Culture*, vol. 36, n. 4, p. 403-414, 2014.

***Todos os materiais componentes da bibliografia desta ficha serão disponibilizados on-line aos alunos.**

Professores da Disciplina: Dr. Alison Roberto Gonçalves (arg@ufpr.br)

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Dra. Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

alison





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2

Disciplina: Aquisição de Língua Estrangeira ou de Segunda Língua (ERE)								Código: HE1116	
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa				(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: HE 278 (Língua Inglesa oral I) ou proficiência intermediária							Co-requisito:		
CH Total: 30 CH semanal: 05	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0		
EMENTA									
Estudo da aquisição bilíngue e/ou multilíngue da linguagem e sua relação com a cognição humana. Atividades assíncronas e encontros síncronos (quintas-feiras; 17h00-18h40). Período: 13/08 a 17/09 (06 semanas). Plataforma: <i>Google classroom</i>.									
PROGRAMA									
Bilinguismo e aquisição da linguagem; Efeitos do bilinguismo na cognição; Bilinguismo e educação; Bilinguismo e ensino de segunda língua no Brasil.									
OBJETIVO GERAL									
Discutir as principais características da aquisição bilíngue da linguagem em sua relação com a cognição humana.									
OBJETIVOS ESPECÍFICOS									
Capacitar o aluno a identificar questões norteadoras na aquisição bilíngue; Discutir as definições do bilinguismo; Refletir sobre o impacto cognitivo do bilinguismo; Caracterizar conceitos-chave em modelos de educação bilíngue; Refletir criticamente acerca do bilinguismo de elite no Brasil.									
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS									
Estudo de artigos acadêmicos sobre os temas centrais da disciplina; Debates síncronos e assíncronos na plataforma adotada para a disciplina;									

Realização de atividades acerca das leituras realizadas;
Produção de um *reaction paper* como avaliação final.

Participação semanal nas atividades propostas (0.5 por semana)	25pts	Nota mínima final: 70 (sem exame) ou 50 (com exame).
Realização de atividades baseadas nos conteúdos estudados	25pts	
Produção de um <i>reaction paper</i> como avaliação final	50pts	

FORMAS DE AVALIAÇÃO

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Semana 01 (13/08): Bilinguismo e aquisição da linguagem

FINGER, I. Psicolinguística do Bilinguismo. In: Lúcia de Sá REBELLO; Valdir do Nascimento FLORES. (Org.). *Caminho das Letras: Uma experiência de integração*. 1ed. Porto Alegre: Ed. Instituto de Letras, 2015, v. 1, p. 47-60.

Semana 02 (20/08): Bilinguismo e aquisição da linguagem

BUTLER, Y.G. Bilingualism/Multilingualism and Second-Language Acquisition. In *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. 2nd ed., edited by T.K. Bhatia and W.C. Ritchie, pp. 109–136. Oxford: John Wiley & Sons, 2013.

Semana 03 (27/08): Efeitos do bilinguismo no desenvolvimento cognitivo

BIALYSTOK, E. *Bilingualism: The good, the bad, and the indifferent*. *Bilingualism: Language and Cognition*, v. 12, n. 1, 3–11, 2009.

Ted Talk: *The benefits of the bilingual brain*:

https://www.ted.com/talks/mia_nacamulli_the_benefits_of_a_bilingual_brain/transcript

Semana 04 (03/09): Bilinguismo e educação

WRIGHT, W. E. & BAKER, C. Key concepts in bilingual education. In O. García, A. M. Y. Lin, and S. May (Eds.) *Bilingual and multilingual education*, pp. 65–79. New York, NY: Springer, 2017.

Semana 05 (10/09): Bilinguismo e ensino de L2 no Brasil

LIBERALI, C. F. & MEGALE, A. H. Elite bilingual education in Brazil: an applied linguist's perspective. *Colombian Applied Linguistics Journal*, v. 18, n. 2, 95-108, 2016.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BIALYSTOK, E.; ABUTALEBI, J.; BAK, T. H.; BURKE, D.M.; KROLL, J. F. Aging in Two Languages: Implications for Public Health. *Ageing Research Reviews*, vol. 27, p. 56–60, 2016.

BIALYSTOK, E., & KROLL, J. Can the critical period be saved? A bilingual perspective. *Bilingualism: Language and Cognition*, vol. 21, n. 5, 908-910, 2018.

GARCIA, O., KLEIFGEN, J. A. Who are the emergent bilinguals? In GARCIA, O., KLEIFGEN, J. A (Eds.). *Educating Emergent Bilinguals - policies, programs, and practices for English learners* (pp. 32-54). New York: Teachers College Press, 2018.

GROSJEAN, F., LI, P. *The psycholinguistics of bilingualism* [Chapters 6 and 7]. Hoboken, NJ: John Wiley & Sons, 2012.

ORTIZ-PREUSS, E., ALVARES, M. R. Bilinguismo e políticas linguísticas no Brasil: da ilusão monolíngue à realidade plurilíngue. *Acta Scientiarum. Language and Culture*, vol. 36, n. 4, p. 403-414, 2014.

***Todos os materiais componentes da bibliografia desta ficha serão disponibilizados on-line aos alunos.**

Professores da Disciplina: Dr. Alison Roberto Gonçalves (arg@ufpr.br)

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Dra. Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA

PERÍODO ESPECIAL 2020-1

Dados da Disciplina

Disciplina: Aquisição de Língua Estrangeira ou de Segunda Língua		Código: HE 1116
Pré-requisitos: Não há. Recomenda-se que os discentes possam realizar leituras e participar de discussões em inglês	Nº de vagas: 30	Carga horária semanal: 04h
		Carga horária total: 30h
Data de início: 04/11	Data de término: 19/12	
Dias e horários das atividades remotas síncronas: Quartas-feiras, 18h30-20h30		
Meios de interação entre docente e discentes: <i>Google classroom e Google meet.</i>		
Docente: Dr. Alison Roberto Gonçalves		E-mail: arg@ufpr.br

Ementa

Estudo das questões relacionadas à educação bilíngue e ao bilinguismo na infância e tardio.

Objetivos

Principal: Discutir questões da educação bilíngue e as principais características da aquisição bilíngue de segunda língua;

Discutir as definições do bilinguismo;

Caracterizar conceitos-chave em modelos de educação bilíngue;

Refletir criticamente acerca da educação bilíngue de elite e “minoritária” no Brasil;

Capacitar o aluno a identificar questões norteadoras na aquisição bilíngue;

Refletir sobre o impacto cognitivo do bilinguismo.

Desdobramento da área de conhecimento em unidades

*Recomenda-se que os discentes possam realizar leituras e participar de discussões em inglês

Semana 01 – Encontro síncrono em 04/11: Bilinguismo e educação bilíngue;

Semana 02 – Encontro síncrono em 11/11: Linguagem e bilinguismo;

Semana 03 – Encontro síncrono em 18/11: Modelos e metodologias de ensino bilíngue;

Semana 04 – Encontro síncrono em 25/11: Bilinguismo e aquisição de L2 (*early acquisition*);

Semana 05 – Encontro síncrono em 02/12: Bilinguismo e aquisição de L2 (*late acquisition*);

Semana 06 – Encontro síncrono em 09/12: Efeitos cognitivos do bilinguismo;

Semana 07 – até 12/12: Entrega da avaliação final.

Semana 08 – 12/12 a 19/12: Período para exames finais.

Procedimentos didáticos

Debates síncronos via *Google Meet* e assíncronos na plataforma adotada para a disciplina;

Estudo de capítulos e artigos acadêmicos sobre os temas centrais da disciplina;

Realização de atividades acerca das leituras realizadas (na semana 02 e na semana 05);

Produção de um *reaction paper* como avaliação final.

Formas e critérios de avaliação

Participação semanal ativa nas discussões sobre as leituras;	15pts	Nota mínima final: 70 (sem exame) ou 50 (com exame).
Realização de duas atividades (semana 02: discussão no fórum; semana 05: questões para debate em aula);	25pts	
Produção de um <i>reaction paper</i> como avaliação final	60pts	

Bibliografia básica e bibliografia complementar

Semana 01 (04/11): Bilinguismo e educação bilíngue – uma introdução

MEGALE, A. Bilinguismo e educação bilíngue. In: _____ (Org.). *Educação bilíngue no Brasil*. São Paulo: Fundação Santillana, 2019, p. 15-27.

Semana 02 (11/11): Linguagem e bilinguismo

GARCÍA, O. & WEI, L. Language, languaging and bilingualism. In: _____ (Org.). *Translanguaging: Language, Bilingualism and Education*. Palgrave Macmillan, 2014, p. 5-18.

Semana 03 (18/11): Modelos e metodologias de ensino bilíngue

SOUZA, R. C. Metodologias para a Educação Bilíngue. In: MEGALE, A. (Org.). *Educação bilíngue no Brasil*. São Paulo: Fundação Santillana, 2019, p. 45-56.

LIBERALI, C. F. & MEGALE, A. H. Elite bilingual education in Brazil: an applied linguist's perspective. *Colombian Applied Linguistics Journal*, v. 18, n. 2, 95-108, 2016.

Semana 04 (25/11): Bilinguismo e aquisição de L2 (early acquisition)

FINGER, I. Psicolinguística do Bilinguismo. In: REBELLO, L. S; FLORES, V. N (Org.). *Caminho das Letras: Uma experiência de integração*. 1ed. Porto Alegre: Ed. Instituto de Letras, 2015, v. 1, p. 47-60

BYERS-HEINLEIN, K.; & LEW-WILLIAMS, C. Bilingualism in the Early Years: What the Science Says. *LEARNing Landscapes*, v. 7, 95-112, 2013.

Semana 05 (02/12): Bilinguismo e aquisição de L2 (late acquisition)

BAKER, C. & WRIGHT, W. E. The later development of bilingualism. In: _____ (Orgs.) *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. 6 ed. Multilingual Matters, 2017, 109-129.

Semana 06 (09/12): Efeitos cognitivos do bilinguismo

BRENTANO, L. S. A experiência bilíngue e a cognição: implicações na sala de aula. In: MEGALE, A. (Org.). *Desafios e práticas na educação bilíngue*. São Paulo: Fundação Santillana, 2020, p. 125-136.

Semana 07 (12/12): Entrega da avaliação final;

Semana 08 (12/12 a 19/12): Período destinado aos exames finais.

Bibliografia complementar

ANTONIOU, M. The advantages of bilingualism debate. *Annual Review of Linguistics*, vol. 5, n.1, 395-415, 2019.

BIALYSTOK, E. *Bilingualism: The good, the bad, and the indifferent*. *Bilingualism: Language and Cognition*, v. 12, n. 1, 3–11, 2009.

BIALYSTOK, E.; ABUTALEBI, J.; BAK, T. H.; BURKE, D.M.; KROLL, J. F. Aging in Two Languages: Implications for Public Health. *Ageing Research Reviews*, vol. 27, p. 56–60, 2016.

BIALYSTOK, E., & KROLL, J. Can the critical period be saved? A bilingual perspective. *Bilingualism: Language and Cognition*, vol. 21, n. 5, 908-910, 2018.

BUTLER, Y. G. Bilingualism/Multilingualism and Second-Language Acquisition. In: BHATIA T.K.; & RITCHIE W.C. (Org). *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism*. Oxford: John Wiley & Sons, 2013, p. 109–136.]

CAVALCANTI, M. C.; MAHER, T. M. (Org.). *Multilingual Brazil: Language Resources, identities and ideologies in a globalized world*. New York: Routledge, 2018

FLORES, N., & BEARDSMORE, H. B. Programs and structures in bilingual and multilingual education. In: W. E. WRIGHT, S. BOUN, & O. GARCÍA (Orgs.). *Handbook of bilingual and multilingual education*. Malden: Wiley-Blackwell, 2015, p. 205–222.

GARCÍA, O.; WEI, L. The Translanguaging turn and its impact. In: In: _____ (Org.). *Translanguaging: Language, Bilingualism and Education*. Palgrave Macmillan, 2014, p. 19-25.

LIBERALI, F. A BNCC e a elaboração de currículos para Educação Bilíngue. In: MEGALE, A. (Org.). *Educação bilíngue no Brasil*. São Paulo: Fundação Santillana, 2019, p. 32-42.

MAHER, T. M. Do Casulo ao Movimento: a suspensão das certezas na educação bilíngue e intercultural. In M. C. Cavalcanti e S. M. Bortoni-Ricardo (Orgs.). *Transculturalidade, Linguagem e Educação*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2007, p.67-96.

MEGALE, A. Educação Bilíngue de Línguas de Prestígio no Brasil: uma análise dos documentos oficiais. *The Specialist*. São Paulo, vol. 39, n. 2, p. 1-17, 2018.

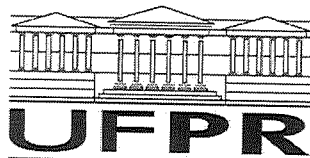
MEGALE, A. Por uma Educação Bilíngue inter/multicultural. In: _____. (Org.). *Educação bilíngue no Brasil*. São Paulo: Fundação Santillana, 2019, p. 75-85.

MEGALE, A. Saberes necessários para a docência em escolas bilíngues no Brasil. In: _____. (Org.). *Desafios e práticas na educação bilíngue*. São Paulo: Fundação Santillana, 2020, p. 15-26.

WEI, L. Translanguaging as a practical theory of language. *Applied linguistics*, [S.I.], v. 39, n.1, p. 9-30, 2018.

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

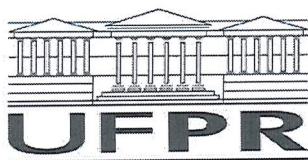




Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Dialetologia Italiana						Código: HE1124		
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular					Contato: Karinemarielly@ufpr.br		
Pré-requisito: HE1171/HE081	Co-requisito:		Modalidade: Ensino Remoto Emergencial					
CH Total: 30 CH semanal: 2,5	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA Estudo dos aspectos linguísticos dos dialetos italianos e das minorias linguísticas presentes na península itálica.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) Semana 01: 18/05 Os dialetos e a história linguística da Itália. - origem da palavra dialeto - língua x dialeto - as línguas da Itália Semana 02: 25/05 Os atlas dialetais. O nascimento da Dialetologia: Dante, Rolfs, Ascoli, Merlo e Pellegrini. - classificação dos dialetos segundo 5 teóricos; - AIS; ALI; ALEIC; ASLEF; ALLI; ALEPO; ALD; ALT; NADIR; ALS Semana 03: 01/06 Convidado Maria Olimpia Squillaci – O greco da Calabria Semana 04: 08/06 – Políticas Linguísticas na Itália e convidado para falar sobre o Arberesh e Occitano Gardiolo Semana 05: 15/06 – Introdução ao Sardo e suas variantes Semana 06: 22/06 – História Linguística da Sardenha Semana 07: 29/06 – Convidado Daniel Fonnesu Semana 08: 06/07 – Léxico Sardo Semana 09: 13/07 – Convidado Carminu e a LSC Semana 10: 20/07 – Noções de morfologia, sintaxe e fonética do Sardo Semana 11: 27/07 – Convidado Riccardo Mura e personagens sardos no campo da história, literatura e música.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Semana 12: 03/08 Avaliação do curso e apresentação dos trabalhos finais pelos alunos envolvidos na disciplina

Pode ser que haja a necessidade de um encontro no dia 10 de agosto.

OBJETIVO GERAL

Sensibilização às várias línguas da Itália

OBJETIVO ESPECÍFICO

Conhecimento das peculiaridades da língua Sarda.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas com convidados especialistas no assunto. A disciplina contará também com a mestrandia Brígida Menegatti que fará seu Estágio de Docência trabalhando atividades de sensibilização à língua sarda.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

Cada semana de aula prevê uma hora de estudo extra que será dedicada a pequenos trabalhos (reflexões) sobre o argumento tratado.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

AVOLIO, F. Lingue e dialetti d'Italia. Roma: Carocci editore, 2009.
DEVOTO, G.; GIACOMELLI, G. I dialetti delle regioni d'Italia. Firenze: Sansoni, 1975.
MARCATO, G. Guida allo studio dei dialetti. Padova: Cleup, 2011.
MARCATO, G. Dialetto, dialetti e italiano. Bologna: Il Mulino, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

DE BLASI, N. Geografia e storia dell'italiano regionale. Bologna: Il Mulino, 2014.
CAMILLERI, A.; DE MAURO, T. La lingua batte dove il dente duole. Bari: Editori Laterza, 2013.
LUBELLO, S.; NOBILI, C. L'italiano e le sue varietà. Firenze: Franco Cesati Editore, 2018.
MARCATO, G. (a cura di) Lingua e Dialetti nelle regioni. Padova: Cleup, 2013.
MASCHIO, E.C.F. (Orgs.) Memórias de uma colônia italaiana: Colombo-Paraná 1878-2013. Porto Alegre: EST Edições, 2013.
PIZZOLI, L. La politica linguistica in Italia. Roma: Carocci editore, 2018.
TOSO, F. Le minoranze linguistiche in Italia. Bologna: Il Mulino, 2008.

Ano/Semestre: 2020 Retomada

Professor da Disciplina: Karine Marielly Rocha da Cunha
Aluna da Pós-graduação em Estágio de Docência: Brígida Menagatti

Chefe de Departamento:

Anna Beatriz Paula

Karine Marielly Rocha da Cunha

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

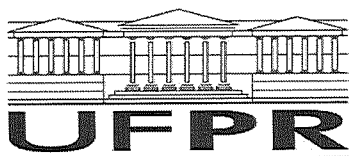




Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas ofertadas com base na Res. 59/20 – CEPE, em respeito ao Parágrafo Único do Art. 1º desta resolução, deverá ser invariavelmente a modalidade de *ensino remoto emergencial* (ERE). Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo “Modalidade” desta Ficha 2 (Plano de Ensino), que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: Elementos de Linguística Geral e Aplicada						Código: HE1129	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				Paula Garcia de Freitas paulifreitas@hotmail.com	
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *45c.H.EaD			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	
Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Extensão (EXT): 00	Prática como Componente Curricular (PCC): 00					
Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC) *Indicar a carga horária que será à distância.							
ATIVIDADES SÍNCRONAS: encontros nas 2as feiras: 02/09; 16/09, 16/09 e 23/09 pelo GoogleMeet (ou similar) ATIVIDADES ASSÍNCRONAS: oficina organizada na plataforma GoogleClassroom.							
EMENTA (Unidade Didática)							
Linguística Geral e Linguística Aplicada: definições, elementos que as constituem e áreas de pesquisa							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)							
- Linguagem, língua, linguística - Breve história do estudo da linguagem - Diferentes faces da Linguística - Aplicação da linguística ou linguística aplicada?							
OBJETIVO GERAL							
Iniciar o aluno aos estudos de Linguística. Demonstrar a importância da Linguística para a compreensão da estrutura da língua.							
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS							
A disciplina está organizada em oficinas e prevê atividades síncronas e assíncronas. Serão utilizados recursos textos digitalizados, ambientes virtuais, recursos digitais.							



FORMAS DE AVALIAÇÃO

- 1) **ATIVIDADES ASSÍNCRONAS PREVISTAS NA PLATAFORMA:** o aluno deverá realizar TODAS as atividades previstas nos módulos disponíveis na plataforma Google Classroom.
- 2) **INFOGRÁFICOS sobre as vertentes da Linguística:** ler um dos capítulos do livro *Ciências da Linguagem: o fazer científico?* e produzir um pequeno vídeo (duração máxima de 5 minutos) explicando o viés da vertente da Linguística ali apresentada. O vídeo deverá ser um resumo do que for tratado no seminário (de 15 minutos) sobre tal vertente da Linguística. (segunda quinzena de abril/ primeira quinzena de maio)
- 3) **SEMINÁRIO:** apresentação de um artigo/ pesquisa que siga a abordagem de pesquisa estudada.

* O conteúdo abordado no semestre será cobrado no exame final

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALMEIDA FILHO, J. C. P. *Quatro estações no Ensino de Línguas*. Campinas: Pontes Editores, 2012.

FIORIN, J. L. (Org.) *Introdução à Linguística I*. São Paulo: Contexto, 2007.

FIORIN, J. L. (Org.) *Introdução à Linguística II: princípios de análise*. São Paulo: Contexto, 2007.

LOPES, E. *Fundamentos da Linguística Contemporânea*. São Paulo, Editora Cultrix, 1980

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALMEIDA FILHO, J. C. P. *Dimensioni Comunicative nell'Insegnamento delle Lingue*. Tradução: Fernanda Landucci Ortale e Vinicio Corrias. Campinas: Pontes Editores. 2013.

ALMEIDA FILHO, J. C. P. *Dimensões Comunicativas no Ensino de Línguas Estrangeiras*. Campinas: Pontes Editores. 2013.

CORREA, D. A. *A relevância social da linguística: linguagem, teoria e ensino*. São Paulo: Parábola; Ponta Grossa (PR): Editora UEPG, 2007.

MARTIN, R. *Para entender a linguística: epistemologia elementar de uma disciplina*. Tradução: Marcos Bagno. São Paulo: Parábola, 2003.

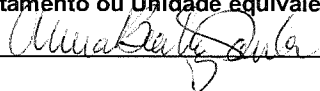
WEEDWOOD, B. *História Concisa da Linguística*. Tradução: Marcos Bagno. São Paulo: Parábola, 2002.

DE MARCO, A. *Manuale di glottodidattica insegnare una lingua straniera*. Roma: Carocci, 2000.

Professor da Disciplina: _____

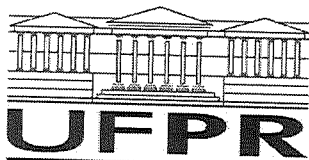
Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____

Assinatura:  _____

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Fonética e Fonologia da Língua Italiana						Código: HE1130		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular					Karinemarielly@ufpr.br		
Pré-requisito:	Co-requisito:		Modalidade: Ensino Remoto Emergencial					
CH Total: 30 CH semanal: 2,5	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Noções de fonética e prática da pronúncia da língua italiana.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) 1) Fonética e Fonologia 2) Os fonemas do italiano 3) A transcrição fonética 4) Fonotassi e Prosodia 5) A sílaba 6) O acento 7) Os sons do italiano: entre standard e regional								
OBJETIVO GERAL Conhecimento da fonética e fonologia da língua italiana.								
OBJETIVO ESPECÍFICO Aprimoramento da fonética e fonologia da língua italiana								
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS Aulas expositivas com exercícios práticos								
FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO Trabalhos e leituras semanais com previsão de duração de uma hora. É muito importante que o aluno tenha câmera e áudio aberto durante a aula para o correto e esperado desenvolvimento da disciplina.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DALL'ARMELLINA, R. ; TUROLLA, M. L.; GORI, G. Giocare con la fonetica. Firenze: Alma Edizioni, 2005.

BABINI, M. Fonética, fonologia e ortoépia da língua italiana. São Paulo: Annablume: 2002.

COSTAMAGNA, L. Insegnare e imparare la fonetica. Torino: Paravia, 2000.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

VALLAURI, E. L. La linguistica In pratica. Bologna: Il Mulino, 2007.

CALABRÒ, L. E tu-- come pronunci?: eserciziario di fonetica italiana per italiani e stranieri:livello intermedio e avanzato (con CD audio). Alessandria: Dell'Orso, 2010.

CANEPARI, L. Il MaPI. Manuale di pronuncia italiana. Bologna: Zanichelli, 2005.

COSTAMAGNA L. Pronunciare l'italiano. Perugia: Guerra Edizioni, 1996.

COSTAMAGNA L. I livelli di riferimento e l'insegnamento della fonetica e della fonologia, in SPINELLI, B; PARIZZI, i F. (Org.), Profilo della lingua italiana. Livelli di riferimento del QCER A1, A2, B1, B2. Firenze: La Nuova Italia, Firenze, 2010.

Ano/Semestre: 2020 Retomada

Professor da Disciplina: Karine Marielly Rocha da Cunha

Chefe de Departamento:

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe

*OBS: ao assinalar a opção FAD, de Letras Estrangeiras Modernas que será à distância.





**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS**

FICHA 2

Disciplina: TÓPICOS DE LITERATURA ITALIANA IV							Código: HE1159
Natureza: Optativa				Semestral			
Pré-requisito: Não há				Correquisito: Não há		Modalidade: Remota	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA							
Disciplina monográfica sobre um autor, um período, um movimento, um gênero ou um tema da literatura italiana.							
PROGRAMA							
A. Leitura do romance Il fu Mattia Pascal [O falecido Mattia Pascal] (1904) e da peça teatral Sei personaggi in cerca d'autore [Seis personagens à procura de um autor] (1921), de Luigi Pirandello (1867-1936). Visão de algumas adaptações audiovisuais do romance e da peça.							
B. Reflexão sobre as semelhanças e diferenças entre literatura e audiovisual (cinema, televisão, vídeo), entre o texto literário e o filme. A questão da adaptação audiovisual. O roteiro audiovisual.							
OBJETIVO GERAL							
Divulgação de textos literários e adaptações audiovisuais significativos na história da literatura, do teatro, do cinema e televisão italianos. Introdução à questão da adaptação audiovisual.							
OBJETIVO ESPECÍFICO							
Introdução à linguagem audiovisual e aprimoramento da capacidade de análise e crítica do filme. Formação de repertório.							
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS							
A disciplina, ministrada em português, será desenvolvida por meio de aulas expositivas e debates, apresentação de filmes e outros tipos de material audiovisual. Serão discutidos textos teóricos, textos literários e adaptações audiovisuais apresentadas com legendas preferencialmente em português. O romance e a peça teatral de Luigi Pirandello podem ser lidos em italiano (alunos da habilitação em italiano) ou português (alunos de outras habilitações e cursos). As discussões serão feitas a partir de tradução para o português do romance e da peça, e dos filmes legendados, conforme indicado na bibliografia/filmografia.							

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Itens que serão considerados na avaliação

1. Frequência e pontualidade (nas aulas síncronas); engajamento nas discussões (nota máxima: 30 pontos)
2. Apresentação de um ensaio sobre uma das obras selecionadas e respectiva adaptação audiovisual, conforme instruções fornecidas no início do semestre. O ensaio terá a mesma validade das duas provas escritas regulamentares da disciplina presencial (máximo de 70 pontos).

No que concerne à avaliação, recomenda-se a consulta do Regimento Geral da UFPR, particularmente o Título III, Capítulo VI, Seção IV (Verificação de Aproveitamento).

Disponível em: http://www.soc.ufpr.br/wp-content/uploads/2016/08/Regimento_Geral_da_UFPR.pdf.

BIBLIOGRAFIA / FILMOGRAFIA

Em italiano

O romance **Il fu Mattia Pascal** e a peça teatral **Sei personaggi in cerca d'autore** de Luigi Pirandello são de domínio público e podem ser facilmente encontrados em páginas da internet, por exemplo, no *site Liber Liber*. Disponível em: <https://www.liberliber.it/online/>. Ou no *site Biblioteca dei classici italiani*, de Giuseppe Bonghi. Disponível em: <http://www.classicitaliani.it/index070.htm>.

Em português

PIRANDELLO, Luigi. **O falecido Mattia Pascal**. Trad. Mário da Silva. São Paulo: Abril Cultural, 1978. (Ou outra tradução disponível.)

GUINBURG, Jacó. **Pirandello: do teatro no teatro**. São Paulo: Perspectiva, 1999. (Ou edição mais recente.)

Ensaaios teóricos

PELLEGRINI, Tânia *et al.* **Literatura, cinema e televisão**. São Paulo: Editora Senac; Instituto Itaú Cultural, 2003.

Adaptações audiovisuais

CHENAL, Pierre. **L'homme de nulle part**, 1937.

DE LULLO, Giorgio. **Sei personaggi in cerca d'autore**. RAI, 1965.

MONICELLI, Mario. **Le due vite di Mattia Pascal**, 1985.

Ano/Semestre: 2020/1: conforme as Resoluções n.º 22/21-CEPE e n.º 23/21-CEPE.

Professor da disciplina: Gerson Carvalho (Área de Italiano)

Assinatura:

Chefe do Departamento de Letras Estrangeiras Modernas: Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura:

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

FICHA 2

Disciplina: TÓPICOS DE CULTURA ITALIANA I							Código: HE1164
Natureza: Optativa				Semestral			
Pré-requisito: Não há				Correquisito: Não há		Modalidade: Remota	
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA							
Aspecto, tema ou elemento relevante do campo da literatura ou da cultura letrada italianas (por exemplo, da filosofia, das ciências, da história, etc.).							
PROGRAMA							
CINEMA E LITERATURA							
A. Leitura de obras da literatura italiana (em italiano ou tradução) e visão de adaptações cinematográficas. Autores > diretores:							
1. Luigi Pirandello (1867-1936) > Pierre Chenal (1904-1990) Obra: Il fu Mattia Pascal (1904). Filme: L'homme de nulle part (1937)							
2. Dino Buzzati (1906-1972) > Valerio Zurlini (1926-1982) Obra: Il deserto dei tartari (1940). Filme: Il deserto dei tartari (1976)							
3. Alberto Moravia (1907-1990) > Francesco Maselli (1930) Obra: Gli indifferenti (1929). Filme: Gli indifferenti (1964)							
4. Antonio Tabucchi (1943-2012) > Alain Corneau (1943-2010) Obra: Notturmo indiano (1985). Filme: Nocturne indien (1989)							
B. Reflexão sobre as semelhanças e diferenças entre literatura e audiovisual (cinema, televisão, vídeo), entre texto literário e filme. A questão da adaptação audiovisual. O roteiro audiovisual.							
OBJETIVO GERAL							
Divulgação de textos literários e adaptações audiovisuais significativos na história da literatura, do teatro, do cinema e televisão italianos. Introdução à questão da adaptação audiovisual.							
OBJETIVO ESPECÍFICO							
Introdução à linguagem audiovisual e aprimoramento da capacidade de análise e crítica do filme. Formação de repertório.							

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina, ministrada em português, será desenvolvida por meio de aulas expositivas, debates e apresentação de filmes e outros tipos de material audiovisual. Serão discutidos textos teóricos, textos literários e filmes apresentados com legendas preferencialmente em português. Os textos literários podem ser lidos em italiano ou português. As discussões serão feitas a partir das traduções para o português dos textos literários e dos filmes legendados, conforme indicado na bibliografia/filmografia. Os alunos serão convocados a escrever um ensaio sobre uma das obras selecionadas e respectiva adaptação audiovisual.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Itens que serão considerados na avaliação

1. Frequência e pontualidade (nas aulas síncronas); participação ativa nas discussões (nota máxima: 30 pontos).
2. Produção de um ensaio sobre uma das obras lidas e respectiva adaptação cinematográfica, à escolha do aluno, conforme instruções fornecidas pelo professor no início do semestre (nota máxima: 70 pontos). O ensaio terá validade correspondente às duas provas escritas regulamentares da disciplina na modalidade presencial.

No que concerne à avaliação, recomenda-se a consulta do Regimento Geral da UFPR, particularmente o Título III, Capítulo VI, Seção IV (Verificação de Aproveitamento). Disponível em:
http://www.soc.ufpr.br/wp-content/uploads/2016/08/Regimento_Geral_da_UFPR.pdf.

BIBLIOGRAFIA / FILMOGRAFIA

Obras literárias em italiano (qualquer edição disponível) e traduções sugeridas

BUZZATI, Dino. **Il deserto dei tartari** (1940). / **O deserto dos tártaros**. Trad. Aurora Fornoni Bernardini e Homero Freitas de Andrade. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2015.

MORAVIA, Alberto. **Gli indifferenti** (1929). / **Os indiferentes**. Trad. Alberto de Almeida. Lisboa: Livros do Brasil, 1963.

PIRANDELLO, Luigi. **Il fu Mattia Pascal** (1904). / **O falecido Mattia Pascal**. Trad. Mário da Silva. São Paulo: Abril Cultural, 1978.

TABUCCHI, Antonio. **Notturmo indiano** (1985). / **Noturno indiano**. Trad. Wander Melo Miranda. Rio de Janeiro: Rocco, 1991.

Ensaio teóricos

PELLEGRINI, Tânia *et al.* **Literatura, cinema e televisão**. São Paulo: Editora Senac; Instituto Itaú Cultural, 2003.

Filmes

CHENAL, Pierre. **L'homme de nulle part**, 1937.

CORNEAU, Alain. **Nocturne indien**, 1989.

MASELLI, Francesco. **Gli indifferenti**, 1964.

ZURLINI, Valerio. **Il deserto dei tartari**, 1976.

Ano/Semestre: conforme as Resoluções n.º 22/21-CEPE e n.º 23/21-CEPE.

Professor da disciplina: Gerson Carvalho (Área de Italiano)

Assinatura:

Chefe do Departamento de Letras Estrangeiras Modernas: Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura:

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA

PERÍODO ESPECIAL 2020-1

Dados da Disciplina

Disciplina: Língua Italiana I		Código: HE1171
Pré-requisitos: nenhum	Nº de vagas: 10	Carga horária semanal: 10
		Carga horária total: 90
Data de início: 16/11/2020	Data de término: 10/02/2021	
Dias e horários das atividades remotas síncronas: Às segundas e quartas por 9 semanas 16/11/2020: 10:30 às 12:30 18/11/2020: 10:30 às 12:30 23/11/2020: 10:30 às 12:30 25/11/2020: 10:30 às 12:30 30/11/2020: 10:30 às 12:30 02/12/2020: 10:30 às 12:30 07/12/2020: 10:30 às 12:30 09/12/2020: 10:30 às 12:30 14/12/2020: 10:30 às 12:30 16/12/2020: 10:30 às 12:30 18/01/2021: 10:30 às 12:30 20/01/2021: 10:30 às 12:30 25/01/2021: 10:30 às 12:30 27/01/2021: 10:30 às 12:30 01/02/2021: 10:30 às 12:30 03/02/2021: 10:30 às 12:30 08/02/2021 10:30 às 12:30 10/02/2021 10:30 às 12:30		
Meios de interação entre docente e discentes: UFPRvirtual		
Docente: Luciana Lanhi Balthazar		E-mail: lucianallbb@hotmail.com lucianallbb@ufpr.br

Ementa

Língua italiana em situações cotidianas e familiares. Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

Objetivos

Ao final da disciplina os alunos terão nível equivalente ao A1+ do Quadro Comum Europeu de Referência para as línguas no que diz respeito a língua italiana e serão capazes de:

- conhecer e confrontar aspectos da cultura italiana, tais como: divisão geopolítica, usos e costumes.
- compreender e produzir textos orais e escritos para descrever situações habituais e familiares.
- conhecer a estrutura de frases simples: ordem, não marcada (SVO) e omissão do sujeito.
- apresentar-se e apresentar outras pessoas em situações formais/ informais.
- expressar gostos, sentimentos, necessidades e características habituais.
- descrever situações, objetos e lugares de maneira simples.
- entender, processar e solicitar informações em situações habituais.
- dizer que entende ou que não entende e solicitar explicações.
- expressar obrigações e proibições em contextos comunicativos habituais.
- identificar as principais diferenças fonéticas e fonológicas entre o português e o italiano.

Desdobramento da área de conhecimento em unidades

Unidade 01 Benvenuti

Gêneros textuais: placas de lojas, mapas, fotos de monumentos

Funções comunicativas: Saudações, apresentar-se e apresentar outras pessoas, *tu x Lei*

Elementos culturais: Geografia italiana

Gramática: *Alfabeto, pronomi personali soggetto, presente indicativo di essere, stare, chiamarsi, genere, articoli determinativi.*

Unidade 02 Ciao, come stai?

Gêneros textuais: documentos pessoais (identidade, CPF, carteirinha de saúde)

Funções comunicativas: Perguntar e dar informações pessoais, falar das profissões, exprimir objetivos, contar

Elementos culturais: Nome e sobrenomes italianos...

Gramática: *presente indicativo di avere, venire, formazione del plurale, articoli indeterminativi, preposizioni da, a, in*

Unidade 03 La mia città

Gêneros textuais: artigo de revista de turismo, informações turísticas

Funções comunicativas: localizar-se no espaço, descrever a sua cidade e o seu bairro, exprimir quantidades.

Elementos culturais: arquitetura italiana, cidades e bairros típicos italianos

Gramática: *c'è e ci sono, presente indicativo verbi -are, -ere, -ire (isc), aggettivi qualificativi*

Unidade 04 I miei amici

Gêneros textuais: mensagens orais de whats, árvore genealógica, entrevista,

notas biográficas, sites para intercâmbio na Itália
Funções comunicativas: exprimir gostos e preferências, acordo e desacordo, descrever uma pessoa, falar de profissões
Elementos culturais: concepções de família
Gramática: *presente indicativo verbo piacere, pronomi indiretti, aggettivi possessivi, preposizioni articolate,*

Unidade 05 *La mia giornata tipo*

Gêneros textuais: blog pessoais, agenda digital
Funções comunicativas: falar dos seus hábitos diários durante a pandemia, falar da frequência que realiza atividades
Elementos culturais: personalidades italianas: Da Vinci, Giovanni Falcone e Paolo Borsellino, Galileo Galilei, Enrico Fermi...
Gramática: *presente indicativo verbos irregulares, verbi riflessivi.*

Procedimentos didáticos

A disciplina será realizada toda pela plataforma UFPRvirtual. O material didático necessário para frequentar a disciplina será disponibilizado pela professora na sala de aula virtual organizada na plataforma UFPRvirtual. O contato entre professora e alunos também será realizado pela mesma plataforma. As mídias utilizadas serão textos em PDF, vídeos do Youtube e páginas de sites diversos, além de atividades didáticas das plataformas gratuitas Learning App e Wordwall.

Serão realizados 18 encontros (aulas síncronas) com duração de 1:30 cada um, totalizando 27 horas. O restante da carga horária da disciplina será realizado através de aulas assíncronas (07 horas semanais, totalizando 63 horas). Nas aulas assíncronas os alunos realizarão leituras indicadas pela professora e atividades com correção automática.

Formas e critérios de avaliação

O controle de frequência será realizado através da entrega dos trabalhos (postagem na plataforma UFPRvirtual) de forma assíncrona.

O processo de avaliação será realizado em 08 etapas (05 textos escritos, 02 áudios gravados e 01 apresentação oral com entrega de texto escrito), conforme datas indicadas no cronograma.

- Avaliação 1. Envio de texto escrito: 0,5 pontos (apresentação pessoal, mínimo 40 palavras)
- Avaliação 2. Envio de texto escrito: 1,0 ponto (duas apresentações de amigos ou familiares, mínimo 60 palavras cada texto)
- Avaliação 3. Envio de áudio: 1,0 ponto (apresentação pessoal e de um amigo(a), familiar ou animal de estimação)

- Avaliação 4. Envio de texto escrito: 1,5 ponto (duas descrições de cidades, mínimo 90 palavras cada texto)
- Avaliação 5. Envio de texto escrito: 1,0 ponto (descrição de uma família, mínimo 200 palavras)
- Avaliação 6. Envio de texto escrito: 1,5 pontos (descrição das atividades realizadas na quarentena, mínimo 250 palavras)
- Avaliação 7. Envio de áudio: 1,5 pontos (expressar gostos e sentimentos sobre atividades realizadas em casa durante pandemia)
- Avaliação 8. Apresentação oral da biografia de uma personalidade italiana escolhida pelo aluno e entrega de trabalho escrito (mínimo 2 laudas) sobre o tema: 2,0 pontos. A apresentação oral pode ser realizada na hora da aula síncrona ou apresentação de um vídeo gravado anteriormente.

Bibliografia básica e bibliografia complementar

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

Curso de italiano on line USP:
<https://cursosextensao.usp.br/course/view.php?id=131>
Dizionario on-line Treccani www.treccani.it
BIRELLO, Marilisa e VILAGRASA, Albert. *Bravissimo 1 Corso d'italiano*: Libro dello studente. Barcelona: Casa delle lingue, 2012.
CRUZ, F. P. *Grammatica italiana a portata di mano*. Porto Alegre: Cidadela, 2012.
BAILINI, S.; CONSONNO, S. *I verbi italiani: grammatica esercizi e giochi*. Firenze: Alma Edizioni, 2004.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BENINCASA, A.; TARTAGLIONE, R. *Grammatica della Lingua Italiana per Stranieri 1*. Firenze: Alma Edizioni, 2017.
CONSONNO, Silvia e ROSSIN, Elena. *Piazza Italia: agili percorsi per rivisitare la lingua e la civiltà italiana*. Firenze: Alma Edizioni, 2010.
DARDANO, M. TRIFONE, P. *La nuova grammatica della lingua italiana*. Bologna: Zanichelli, 1997.
NOCCHI, S. *Grammatica avanzata della lingua italiana con esercizi*. Firenze: Alma Edizioni, 2006.
PATOTA, G. *Grammatica di Riferimento della Lingua Italiana per Stranieri*. Firenze: Le Monnier, 2003.

Sites:

<http://www.giornali.it/> (site com link a todos os jornais e revistas italianas)
Dicionários on line:



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

<http://parole.virgilio.it/parole/vocabolario/index.html>

<http://www.sapere.it/sapere/dizionario.html>

Conjugação de verbos:

http://parole.virgilio.it/parole/verbi_italiani/index.html

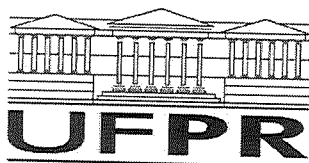
<http://www.italian-verbs.com/os-verbos-italianos.htm>

Luciana Lambi Balthazar

Anna Beatriz Paula

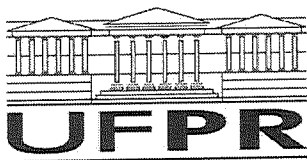


Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



Ficha 2 (variável)

Disciplina: Língua Italiana I							Código: HE1171		
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa	(x) Semestral () Anual () Modular								
Pré-requisito: nenhum	Co-requisito:		Modalidade: Ensino Remoto Emergencial						
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD):	Laboratório (LB): 60 + 30 PCC)	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00	
EMENTA (Unidade Didática)									
Língua italiana em situações cotidianas e familiares. Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.									
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)									
Unidade 01 Benvenuti Gêneros textuais: placas de lojas, mapas, fotos de monumentos Funções comunicativas: Saudações, apresentar-se e apresentar outras pessoas, tu x Lei Elementos culturais: Geografia italiana Gramática: Alfabeto, pronomi personali soggetto, presente indicativo di essere, stare, chiamarsi, genere, articoli determinativi.									
Unidade 02 Ciao, come stai? Gêneros textuais: documentos pessoais (identidade, CPF, carteirinha de saúde) Funções comunicativas: Perguntar e dar informações pessoais, falar das profissões, exprimir objetivos, contar Elementos culturais: Nome e sobrenomes italianos... Gramática: presente indicativo di avere, venire, formazione del plurale, articoli indeterminativi, preposizioni da, a, in									
Unidade 03 La mia città Gêneros textuais: artigo de revista de turismo, informações turísticas Funções comunicativas: localizar-se no espaço, descrever a sua cidade e o seu bairro, exprimir quantidades. Elementos culturais: arquitetura italiana, cidades e bairros típicos italianos Gramática: c'è e ci sono, presente indicativo verbi -are, -ere, -ire (isc), aggettivi Qualificativi									
Unidade 04 I miei amici Gêneros textuais: mensagens orais de whats, árvore genealógica, entrevista, notas biográficas, sites para intercâmbio na Itália Funções comunicativas: exprimir gostos e preferências, acordo e desacordo, descrever uma pessoa, falar de profissões Elementos culturais: concepções de família Gramática: presente indicativo verbo piacere, pronomi indiretti, aggettivi possessivi, preposizioni articolate,									
Unidade 05 La mia giornata tipo									



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Gêneros textuais: blog pessoais, agenda digital Funções comunicativas: falar dos seus hábitos diários durante a pandemia, falar da frequência que realiza atividades Elementos culturais: personalidades italianas: Da Vinci, Giovanni Falcone e Paolo Borsellino, Galileo Galilei, Enrico Fermi... Gramática: presente indicativo verbos irregulares, verbi riflessivi.

OBJETIVO GERAL

Ao final do semestre os alunos terão nível equivalente ao A1+ do Quadro Comum Europeu de Referência para as línguas no que diz respeito a língua italiana e serão capazes de:

- conhecer e confrontar aspectos da cultura italiana, tais como: divisão geopolítica, usos e costumes.
- compreender e produzir textos orais e escritos para descrever situações habituais e familiares.
- conhecer a estrutura de frases simples: ordem, não marcada (SVO) e omissão do sujeito.
- apresentar-se e apresentar outras pessoas em situações formais/ informais.
- expressar gostos, sentimentos, necessidades e características habituais.
- descrever situações, objetos e lugares de maneira simples.
- entender, processar e solicitar informações em situações habituais.
- dizer que entende ou que não entende e solicitar explicações.
- expressar obrigações e proibições em contextos comunicativos habituais.
- identificar as principais diferenças fonéticas e fonológicas entre o português e o italiano.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina será realizada pela plataforma UFPR virtual e as aulas síncronas pelo Teams. O material didático necessário para frequentar a disciplina será disponibilizado pela professora na sala de aula virtual organizada na plataforma UFPRvirtual. O contato entre professora e alunos também será realizado pela mesma plataforma. As mídias utilizadas serão textos em PDF, vídeos do Youtube e páginas de sites diversos, além de atividades didáticas das plataformas gratuitas Learning App e Wordwall. Serão realizados 30 encontros (aulas síncronas) com duração de 1:30 cada um, totalizando 45 horas. O restante da carga horária da disciplina será realizado através de aulas assíncronas (03 horas semanais, totalizando 45 horas). Nas aulas assíncronas os alunos realizarão leituras indicadas pela professora e atividades com correção automática.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

O controle de frequência será realizado através da entrega dos trabalhos (postagem na plataforma UFPRvirtual) de forma assíncrona. O processo de avaliação será realizado em 08 etapas (05 textos escritos, 02 áudios gravados e 01 apresentação oral com entrega de texto escrito), conforme as datas indicadas na proposta de oferta.

- Avaliação 1. Envio de texto escrito: 0,5 pontos (apresentação pessoal, mínimo 40 palavras)
- Avaliação 2. Envio de texto escrito: 1,0 ponto (duas apresentações de amigos ou familiares, mínimo 60 palavras cada texto)
- Avaliação 3. Envio de áudio: 1,0 ponto (apresentação pessoal e de um amigo(a), familiar ou animal de estimação)
- Avaliação 4. Envio de texto escrito: 1,5 ponto (duas descrições de cidades, mínimo 90 palavras cada texto)
- Avaliação 5. Envio de texto escrito: 1,0 ponto (descrição de uma família, mínimo 200 palavras)
- Avaliação 6. Envio de texto escrito: 1,5 pontos (descrição das atividades realizadas na quarentena, mínimo 250 palavras)
- Avaliação 7. Envio de áudio: 1,5 pontos (expressar gostos e sentimentos sobre atividades realizadas em casa durante pandemia)
- Avaliação 8. Apresentação oral da biografia de uma personalidade italiana escolhida pelo aluno e entrega de trabalho escrito (mínimo 2 laudas) sobre o tema: 2,0 pontos. A apresentação oral pode ser realizada na hora da aula síncrona ou apresentação de um vídeo gravado anteriormente.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

Curso de italiano on line USP: <https://cursosextensao.usp.br/course/view.php?id=131>

Dizionario on-line Treccani www.treccani.it

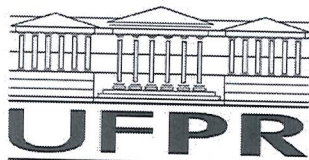
BIRELLO, Marilisa e VILAGRASA, Albert. Bravissimo 1 Corso d'italiano: Libro dello studente. Barcelona: Casa delle lingue, 2012.

CRUZ, F. P. Grammatica italiana a portata di mano. Porto Alegre: Ciudadela, 2012.

BAILINI, S.; CONSONNO, S. I verbi italiani: grammatica esercizi e giochi. Firenze: Alma Edizioni, 2004.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BENINCASA, A.; TARTAGLIONE, R. Grammatica della Lingua Italiana per Stranieri 1. Firenze: Alma Edizioni, 2017.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

CONSONNO, Silvia e ROSSIN, Elena. Piazza Italia: agili percorsi per rivisitare la lingua e la civiltà italiana. Firenze: Alma Edizioni, 2010.
DARDANO, M. TRIFONE, P. La nuova grammatica della lingua italiana. Bologna: Zanichelli, 1997.
NOCCHI, S. Grammatica avanzata della lingua italiana con esercizi. Firenze: Alma Edizioni, 2006.

Ano/Semestre: 2020 - Retomada

Professor da Disciplina: Luciana Lanhi Balthazar

Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula

Luciana Lanhi Balthazar
Anna Beatriz Paula

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será ministrada.

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA

PERÍODO ESPECIAL 2020-1

Dados da Disciplina

Disciplina: Introdução à Linguística Aplicada (TURMA B)		Código: HE 1175
Pré-requisitos: Não há	Nº de vagas: 15	Carga horária semanal: 05
		Carga horária total: 60h
Data de início: 06/11	Data de término: 12/03	
Dias e horários das atividades remotas síncronas: Sextas-feiras, 10h30-12h10		
Meios de interação entre docente e discentes: Google classroom e Google meet		
Docente: Dra. Ana Paula Marques Beato-Canato		E-mail: anabeatocanato@gmail.com

Ementa

Panorama e constituição da Linguística Aplicada; a evolução da Linguística Aplicada como área acadêmica interdisciplinar; relação entre Linguística Aplicada e Linguística Formal; pesquisas e conhecimentos produzidos no campo da Linguística Aplicada, voltados aos estudos da linguagem em uso histórico-social.

Objetivos

Construir um panorama sobre a constituição e a evolução da Linguística Aplicada como área acadêmica interdisciplinar;

Apresentar e analisar pesquisas e conhecimentos produzidos no campo da Linguística Aplicada, voltados aos estudos da linguagem em uso histórico-social.

Desdobramento da área de conhecimento em unidades

Encontros síncronos- às sextas-feiras, às 10h30, via Google meet;

- 06/11 - Encontro síncrono inicial

Apresentação da disciplina e discussão inicial;

- 13/11 - Encontro síncrono

CELANI, M. A. A. Ensino de línguas estrangeiras: ocupação ou profissão? In: Vilson V. Leffa. (Org.). *O professor de línguas: construindo a profissão*. Pelotas: EDUCAT, 2001, p. 21-40.

Vídeo: <https://youtu.be/fEmyMUu1-wg>

- 20/11 - Encontro síncrono

CAVALCANTI, M. C. Applied Linguistics: Brazilian Perspectives. *AILA Review*, Amsterdã, v. 17, p. 23-30, 2004.

MOITA LOPES, L. P. Da aplicação de linguística à linguística aplicada indisciplinar. In: Regina Celi Pereira e Pilar Roca. (Org.). *Linguística aplicada: um caminho com diferentes acessos*. São Paulo: Contexto, 2009.

- 27/11 - Encontro síncrono

PENNYCOOK, A. (2006). Uma lingüística aplicada transgressiva. In: L. P. MOITA LOPES (Org.), *Por uma lingüística aplicada INDISCIPLINAR*. São Paulo: Parábola Editorial, pp. 67-84.

- 04/12 - Encontro síncrono

MOITA LOPES, L. P. Linguística Aplicada como lugar de construir verdades contingentes: sexualidades, ética e política. *Gragoatá* (UFF), v. 27, p. 33-50, 2010.

- 11/12 - Encontro síncrono

MOITA LOPES, L. P.; FABRICIO, B. F. Por uma proximidade crítica nos estudos em Linguística Aplicada. *Calidoscópio*, v. 17, p. 711-723, 2019.

- 18/12 - Encontro síncrono

Conclusão do primeiro ciclo de atividades da disciplina e atividade síncrona.

- 21/12 a 16/01 - Dias não-letivos

- 22/01 - Encontro síncrono

Podcast - O que é o ensino crítico?

<https://open.spotify.com/episode/38gvHvckxkp1U4IRAAvOMt?si=xdX9CLEsRlic1cMjhFxdWw>

SILVA, L. Who is afraid of gender? Students' resistance to critical language teaching in reactionary times (2020). Manuscrito não publicado.

- 29/01 - Encontro síncrono

Vídeo: <https://youtu.be/jiVGa-rLUzE>

FERREIRA, A. J. Social identities of black females in English language textbooks used in Brazil and Cameroon: Intersectionalities of race, gender, social class and critical racial literacy. *REVISTA X*, v. 4, p. 20-40, 2019.

- 05/02 - Encontro síncrono

Atividade de análise de livro didático

- 12/02 - Encontro síncrono

BORBA, R. Linguística Queer: uma perspectiva pós-identitária para os estudos da linguagem. *Entrelinhas* (UNISINOS. Online), v. 9, p. 91-107, 2015.

BORBA, R.; LAU, H. D. Conhecendo a Linguística Queer. *REVISTA X*, v. 14, p. 8-19, 2019.

- 15/02 a 20/02 – Período não-letivo

- 26/02 - Encontro síncrono



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

Episódio - DebaRtendo - “Quem manda na língua?”
<https://youtu.be/v0eQv-n1lc0>

- 06/03 - Encontro síncrono

Conversa síncrona sobre LA com alunas da linha de pesquisa “Linguagens, culturas e identidades”.

- 12/03 - Semana destinada para exame final

Procedimentos didáticos

Leitura prévia e discussão síncrona dos textos, podcasts e vídeos atribuídos a cada semana de aula;

Debates assíncronos na plataforma e recursos adotados para a disciplina;

Realização de uma análise de uma unidade de livro didático;

Participação em conversas síncronas com pesquisadores da Linguística Aplicada;

Formas e critérios de avaliação

Participação em fóruns para debate assíncrono (10%);

Análise de uma unidade de material didático (40%);

Produção de uma narrativa autobiográfica como trabalho final (50%).

Bibliografia básica e bibliografia complementar

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BORBA, R. Linguística Queer: uma perspectiva pós-identitária para os estudos da linguagem. *Entrelinhas* (UNISINOS. Online), v. 9, p. 91-107, 2015.

BORBA, R.; LAU, H. D. Conhecendo a Linguística Queer. *REVISTA X*, v. 14, p. 8-19, 2019.

CAVALCANTI, M. C. Applied Linguistics: Brazilian Perspectives. *A/LA Review*, Amsterdã, v. 17, p. 23-30, 2004.

CELANI, M. A. A. Ensino de línguas estrangeiras: ocupação ou profissão? In: Vilson V. Leffa. (Org.). *O professor de línguas: construindo a profissão*. Pelotas: EDUCAT, 2001, p. 21-40.

FERREIRA, A. J. Social identities of black females in English language textbooks used in Brazil and Cameroon: Intersectionalities of race, gender, social class and critical racial literacy. *REVISTA X*, v. 4, p. 20-40, 2019.

MOITA LOPES, L. P. Da aplicação de linguística à linguística aplicada indisciplinar. In: Regina Celi Pereira e Pilar Roca. (Org.). *Linguística aplicada: um caminho com diferentes acessos*. São Paulo: Contexto, 2009

MOITA LOPES, L. P. Linguística Aplicada como lugar de construir verdades contingentes: sexualidades, ética e política. *Gragoatá* (UFF), v. 27, p. 33-50, 2010.

MOITA LOPES, L. P.; FABRICIO, B. F. Por uma proximidade crítica nos estudos em Linguística



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

Aplicada. *Calidoscópio*, v. 17, p. 711-723, 2019.

PENNYCOOK, A. (2006). Uma linguística aplicada transgressiva. L. P. MOITA LOPES (Org.), *Por uma linguística aplicada INDISCIPLINAR*. São Paulo: Parábola Editorial, pp. 67-84.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BORBA, R. LOPES, A. C. Escrituras de gênero e políticas da *différance*: imundície verbal e letramentos de intervenção no cotidiano escolar. *LINGUAGEM & ENSINO* (UCPEL. IMPRESSO), v. 22, p. 241-285, 2018.

COOK, V.; WEI, L. Contemporary Applied Linguistics, v. 2: *Language for the real world*. London: Continuum, 2009 (ebook).

FABRÍCIO, B. F. Linguística aplicada e visão de linguagem: por uma INdisciplinaridade radical. *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, v. 1, p. 1-19, 2017.

PENNYCOOK, A. *Critical Applied Linguistics*. In: DAVIES, A.; ELDER, C. *The Handbook of Applied Linguistics*. Oxford: Blackwell, 2004.

RAJAGOPALAN, K. *Por uma linguística crítica: linguagem, Identidade e a questão ética*. São Paulo: Parábola Editorial, 2003.

RIBEIRO, Djamila. *Pequeno manual antirracista*. São Paulo. Companhia das letras. 2019

SILVA, F.; RAJAGOPALAN, K. *A linguística que nos faz falhar – investigação crítica*. São Paulo: Parábola Editorial, 2004.

SOUSA, A. O.; ANDRADE, J. M. *Linguística Aplicada: um percurso histórico*. Revista Ininga, v. 3, n. 1, 2016. Disponível em: <<http://www.ojs.ufpi.br/index.php/ininga/article/view/5823>>

Revista Brasileira de Linguística Aplicada

<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1984-6398&lng=en&nrm=iso>

Revista Horizontes de Linguística Aplicada

<<http://periodicos.unb.br/index.php/horizontesla>>

Trabalhos em Linguística Aplicada

<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=0103-1813&lng=en&nrm=iso>

Vídeos/ Lives

Language conceptions and teachers' practice: <https://youtu.be/jEhEgoGHACK>

Multiliteracies and critical language teaching: <https://youtu.be/VWGZttNf8ZU>

Provocações para LA: <https://youtu.be/oDj8WMGQM88>

Por uma "proximidade crítica" nos estudos em Linguística Aplicada: <https://youtu.be/qWdcGxni8gA>



Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA

PERÍODO ESPECIAL 2020-1

Dados da Disciplina

Disciplina: Introdução à Linguística Aplicada (TURMA A)		Código: HE 1175
Pré-requisitos: Não há	Nº de vagas: 15	Carga horária semanal: 05
		Carga horária total: 60h
Data de início: 06/11	Data de término: 12/03	
Dias e horários das atividades remotas síncronas: Sextas-feiras, 10h30-12h10.		
Meios de interação entre docente e discentes: Google classroom e Google meet		
Docente: Dr. Alison Roberto Gonçalves		E-mail: arg@ufpr.br

Ementa

Panorama e constituição da Linguística Aplicada; a evolução da Linguística Aplicada como área acadêmica interdisciplinar; relação entre Linguística Aplicada e Linguística Formal; pesquisas e conhecimentos produzidos no campo da Linguística Aplicada, voltados aos estudos da linguagem em uso histórico-social.

Objetivos

Construir um panorama sobre a constituição e a evolução da Linguística Aplicada como área acadêmica interdisciplinar;

Apresentar e analisar pesquisas e conhecimentos produzidos no campo da Linguística Aplicada, voltados aos estudos da linguagem em uso histórico-social.

Desdobramento da área de conhecimento em unidades

Encontros síncronos- às sextas-feiras, às 10h30, via Google meet;

- 06/11 - Encontro síncrono inicial

Apresentação da disciplina e discussão inicial;

- 13/11 - Encontro síncrono

CELANI, M. A. A. Ensino de línguas estrangeiras: ocupação ou profissão? In: Vilson V. Leffa. (Org.). *O professor de línguas: construindo a profissão*. Pelotas: EDUCAT, 2001, p. 21-40.

Vídeo: <https://youtu.be/fEmyMUu1-wg>

- 20/11 - Encontro síncrono

CAVALCANTI, M. C. Applied Linguistics: Brazilian Perspectives. *AILA Review*, Amsterdã, v. 17, p. 23-30, 2004.



MOITA LOPES, L. P. Da aplicação de linguística à linguística aplicada indisciplinar. In: Regina Celi Pereira e Pilar Roca. (Org.). *Linguística aplicada: um caminho com diferentes acessos*. São Paulo: Contexto, 2009.

- 27/11 - Encontro síncrono

PENNYCOOK, A. (2006). Uma linguística aplicada transgressiva. In: L. P. MOITA LOPES (Org.), *Por uma linguística aplicada INDISCIPLINAR*. São Paulo: Parábola Editorial, pp. 67-84.

- 04/12 - Encontro síncrono

MOITA LOPES, L. P. Linguística Aplicada como lugar de construir verdades contingentes: sexualidades, ética e política. *Gragoatá* (UFF), v. 27, p. 33-50, 2010.

- 11/12 - Encontro síncrono

MOITA LOPES, L. P.; FABRICIO, B. F. Por uma proximidade crítica nos estudos em Linguística Aplicada. *Calidoscópio*, v. 17, p. 711-723, 2019.

- 18/12 - Encontro síncrono

Conclusão do primeiro ciclo de atividades da disciplina e atividade síncrona.

- 21/12 a 16/01 - Dias não-letivos

- 22/01 - Encontro síncrono

Podcast - O que é o ensino crítico?

<https://open.spotify.com/episode/38gvHvckxkp1U4IRAAvOMt?si=xdX9CLEsRlic1cMjhFxdWw>

SILVA, L. Who is afraid of gender? Students' resistance to critical language teaching in reactionary times (2020). Manuscrito não publicado.

- 29/01 - Encontro síncrono

Vídeo: <https://youtu.be/jiVGa-rLUzE>

FERREIRA, A. J. Social identities of black females in English language textbooks used in Brazil and Cameroon: Intersectionalities of race, gender, social class and critical racial literacy. *REVISTA X*, v. 4, p. 20-40, 2019.

- 05/02 - Encontro síncrono

Atividade de análise de livro didático

- 12/02 - Encontro síncrono

BORBA, R. Linguística Queer: uma perspectiva pós-identitária para os estudos da linguagem. *Entrelinhas* (UNISINOS. Online), v. 9, p. 91-107, 2015.

BORBA, R.; LAU, H. D. Conhecendo a Linguística Queer. *REVISTA X*, v. 14, p. 8-19, 2019.

- 15/02 a 20/02 - Período não-letivo

- 26/02 - Encontro síncrono



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

Episódio - DebaRtendo - “Quem manda na língua?”
<https://youtu.be/v0eQv-n1lc0>

- 06/03 - Encontro síncrono

Conversa síncrona sobre LA com alunas da linha de pesquisa “Linguagens, culturas e identidades”.

- 12/03 - Semana destinada para exame final

Procedimentos didáticos

Leitura prévia e discussão síncrona dos textos, podcasts e vídeos atribuídos a cada semana de aula;

Debates assíncronos na plataforma e recursos adotados para a disciplina;

Realização de uma análise de uma unidade de livro didático;

Participação em conversas síncronas com pesquisadores da Linguística Aplicada;

Formas e critérios de avaliação

Participação em fóruns para debate assíncrono (10%);

Análise de uma unidade de material didático (40%);

Produção de uma narrativa autobiográfica como trabalho final (50%).

Bibliografia básica e bibliografia complementar

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BORBA, R. Linguística Queer: uma perspectiva pós-identitária para os estudos da linguagem. *Entrelinhas* (UNISINOS. Online), v. 9, p. 91-107, 2015.

BORBA, R.; LAU, H. D. Conhecendo a Linguística Queer. *REVISTA X*, v. 14, p. 8-19, 2019.

CAVALCANTI, M. C. Applied Linguistics: Brazilian Perspectives. *A/LA Review*, Amsterdã, v. 17, p. 23-30, 2004.

CELANI, M. A. A. Ensino de línguas estrangeiras: ocupação ou profissão? In: Vilson V. Leffa. (Org.). *O professor de línguas: construindo a profissão*. Pelotas: EDUCAT, 2001, p. 21-40.

FERREIRA, A. J. Social identities of black females in English language textbooks used in Brazil and Cameroon: Intersectionalities of race, gender, social class and critical racial literacy. *REVISTA X*, v. 4, p. 20-40, 2019.

MOITA LOPES, L. P. Da aplicação de linguística à linguística aplicada indisciplinar. In: Regina Celi Pereira e Pilar Roca. (Org.). *Linguística aplicada: um caminho com diferentes acessos*. São Paulo: Contexto, 2009

MOITA LOPES, L. P. Linguística Aplicada como lugar de construir verdades contingentes: sexualidades, ética e política. *Gragoatá* (UFF), v. 27, p. 33-50, 2010.

MOITA LOPES, L. P.; FABRICIO, B. F. Por uma proximidade crítica nos estudos em Linguística



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

Aplicada. *Calidoscópio*, v. 17, p. 711-723, 2019.

PENNYCOOK, A. (2006). Uma lingüística aplicada transgressiva. L. P. MOITA LOPES (Org.), *Por uma lingüística aplicada INDISCIPLINAR*. São Paulo: Parábola Editorial, pp. 67-84.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BORBA, R. LOPES, A. C. Escrituras de gênero e políticas da *différance*: imundície verbal e letramentos de intervenção no cotidiano escolar. *LINGUAGEM & ENSINO* (UCPEL. IMPRESSO), v. 22, p. 241-285, 2018.

COOK, V.; WEI, L. Contemporary Applied Linguistics, v. 2: *Language for the real world*. London: Continuum, 2009 (ebook).

FABRÍCIO, B. F. Lingüística aplicada e visão de linguagem: por uma INdisciplinaridade radical. *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, v. 1, p. 1-19, 2017.

PENNYCOOK, A. *Critical Applied Linguistics*. In: DAVIES, A.; ELDER, C. *The Handbook of Applied Linguistics*. Oxford: Blackwell, 2004.

RAJAGOPALAN, K. *Por uma lingüística crítica: linguagem, Identidade e a questão ética*. São Paulo: Parábola Editorial, 2003.

RIBEIRO, Djamila. *Pequeno manual antirracista*. São Paulo. Companhia das letras. 2019

SILVA, F.; RAJAGOPALAN, K. *A lingüística que nos faz falhar – investigação crítica*. São Paulo: Parábola Editorial, 2004.

SOUSA, A. O.; ANDRADE, J. M. *Lingüística Aplicada: um percurso histórico*. Revista Ininga, v. 3, n. 1, 2016. Disponível em: <<http://www.ojs.ufpi.br/index.php/ininga/article/view/5823>>

Revista Brasileira de Linguística Aplicada

<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1984-6398&lng=en&nrm=iso>

Revista Horizontes de Linguística Aplicada

<<http://periodicos.unb.br/index.php/horizontesla>>

Trabalhos em Linguística Aplicada

<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=0103-1813&lng=en&nrm=iso>

Vídeos/ Lives

Language conceptions and teachers' practice: <https://youtu.be/jEhEgoGHack>

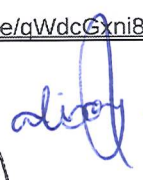
Multiliteracies and critical language teaching: <https://youtu.be/VWGZttNf8ZU>

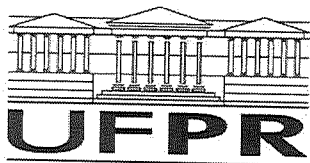
Provocações para LA: <https://youtu.be/oDj8WMGQM88>

Por uma "proximidade crítica" nos estudos em Linguística Aplicada: <https://youtu.be/qWdcGxni8gA>


Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



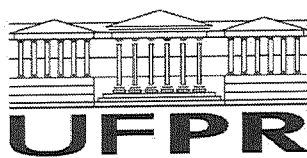




Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2

Disciplina: Introdução à Linguística Aplicada						Código: HE 1175		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: Não possui.	Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD					
CH Total: 60h CH semanal: 05h	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Panorama e constituição da Linguística Aplicada; a evolução da Linguística Aplicada como área acadêmica interdisciplinar; relação entre Linguística Aplicada e Linguística Formal; pesquisas e conhecimentos produzidos no campo da Linguística Aplicada, voltados aos estudos da linguagem em uso histórico-social.								
PROGRAMA A constituição da Linguística Aplicada no Brasil; Linguística Aplicada como aplicação da Linguística e Linguística Aplicada como campo de pesquisa interdisciplinar; A constituição do sujeito na Linguística Aplicada; Concepção de educação; Concepção de língua; Concepção de criticidade e ensino crítico. *Disciplina ofertada no período de 10/05 a 02/08 (total: 12 semanas); A disciplina terá um encontro síncrono semanal, às segundas-feiras, das 18h30 às 20h30, via <i>Google Meet</i> ; A carga horária semanal será de 05h, sendo 02h destinadas ao encontro síncrono às segundas-feiras e outras 3h destinadas a atividades assíncronas (leitura e estudo dos materiais didáticos, participação em fóruns, resolução de atividades etc.).								
OBJETIVO GERAL Construir um panorama sobre a constituição e a evolução da Linguística Aplicada como área acadêmica interdisciplinar; OBJETIVO ESPECÍFICO Apresentar e analisar pesquisas e conhecimentos produzidos no campo da Linguística Aplicada, voltados aos estudos da linguagem em uso histórico-social.								
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS Leitura prévia e discussão síncrona dos textos, podcasts e vídeos atribuídos a cada semana de aula; Debates assíncronos na plataforma e outros recursos adotados para a disciplina; Realização de uma análise de uma unidade de livro didático; Produção de uma narrativa pessoal como trabalho final.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

Apresentação da análise crítica de uma unidade de material didático, realizada em grupo (30%);
Produção de uma autoetnografia narrativa como trabalho final, realizada individualmente (70%).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA*

* Todas as leituras obrigatórias serão disponibilizadas em PDF na sala virtual pelo professor.

AMIANOVIC, M.C. O linguista aplicado: de um aplicador de saberes a um ativista político. **Linguagem & Ensino**, vol. 8, n. 2., p.181-196, 2005.

ANDREOTTI, V.; PEREIRA, R. S.; SANTIAGO, EDMUNDO, E. S. G. M. O imaginário global dominante e algumas reflexões sobre os pré-requisitos para uma educação pósabissal. **Revista Sinergias**, n. 5, 2017.

CELANI, M. A. A. Ensino de línguas estrangeiras: ocupação ou profissão? In: Vilson V. Leffa. (Org.). **O professor de línguas: construindo a profissão**. Pelotas: EDUCAT, 2001, p. 21-40.

CAVALCANTI, M. C. Applied Linguistics: Brazilian Perspectives. **AILA Review**, Amsterdã, v. 17, p. 23-30, 2004.

DUBOC, A. P. M.. Lendo a mim mesma enquanto aprendo com e ensino o outro. In: Rosane Rocha Pessoa, Viviane Pires Viana Silvestre, Walkyria Monte Mór. (Org.). **Perspectivas críticas de educação linguística no Brasil: trajetórias e práticas de professoras/es universitárias/os de inglês**. 1 ed.São Paulo: Pá de Palavra, 2018, v. 1, p. 13-26.

JORDÃO, C. M.; MARTINEZ, J. Z. Língua como código e língua como discurso. In: _____. **Fundamentos do Texto em Língua Inglesa II**. 1 ed. Curitiba: IESDE Brasil, 2009.

MOITA LOPES, L. P. Da aplicação de linguística à linguística aplicada indisciplinar. In: Regina Celi Pereira e Pilar Roca. (Org.). **Linguística aplicada: um caminho com diferentes acessos**. São Paulo: Contexto, 2009

MOITA LOPES, L. P. Linguística Aplicada como lugar de construir verdades contingentes: sexualidades, ética e política. **Gragoatá (UFF)**, v. 27, p. 33-50, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CELANI, M. A. A. Questões de ética na pesquisa em Linguística Aplicada. **Revista Linguagem & Ensino**, Pelotas, v. 8, n. 1, p. 101-122, 2005.

FABRÍCIO, B. F. Linguística aplicada e visão de linguagem: por uma INdisciplinaridade radical. **Revista Brasileira de Linguística Aplicada**, v. 1, p. 1-19, 2017.

FERRAZ, D. M. Problematizing the 'critical' in local pedagogical practices. In: **International Congress of Critical Applied Linguistics**, 2016, Brasília. *Anais...* Londrina: UEL, 2015. v. 1, p. 1502-1518.

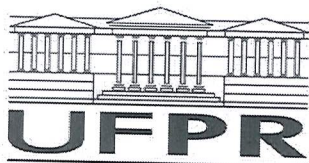
MENEZES DE SOUZA, L. M. T.. Educação Linguística: repensando os conceitos de língua e linguagem. In: Ferraz, D. M.; Karachi-Furlan, C. J. (Org.). **Bate-papo com educadores linguísticos: letramento, formação docente e criticidade**. 1. ed. São Paulo: Pimenta Cultural, 2019, v. 1, p. 291-306.

MOITA LOPES, L. P.; FABRICIO, B. F. Por uma proximidade crítica nos estudos em Linguística Aplicada. **Calidoscópio**, v. 17, p. 711-723, 2019.

PENNYCOOK, A. Critical Applied Linguistics. In: DAVIES, A.; ELDER, C. **The Handbook of Applied Linguistics**. Oxford: Blackwell, 2004.

SOUZA, A. O.; ANDRADE, J. M. Linguística Aplicada: um percurso histórico. **Revista Ininga**, v. 3, n. 1, 2016.
Disponível em: <<http://www.ojs.ufpi.br/index.php/ininga/article/view/5823>>

Revista Brasileira de Linguística Aplicada



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1984-6398&lng=en&nrm=iso>
Revista Horizontes de Linguística Aplicada
<<http://periodicos.unb.br/index.php/horizontesla>>
Trabalhos em Linguística Aplicada
<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=0103-1813&lng=en&nrm=iso>

Vídeos e Lives recomendadas

Language conceptions and teachers' practice: <https://youtu.be/jEhEgoGHack>
Multiliteracies and critical language teaching: <https://youtu.be/VWGZttNf8ZU>
Por uma "proximidade crítica" nos estudos em Linguística Aplicada: <https://youtu.be/qWdcGxni8gA>

Ano/Semestre: 2020.2

Professor da Disciplina: Dr. Alison Roberto Gonçalves (arg@ufpr.br)

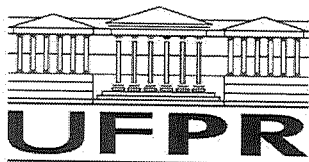
Chefe de Departamento: Dra. Anna Beatriz da Silveira Paula

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância. Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

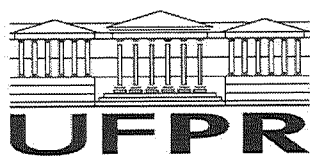




Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Perspectivas em Linguística Aplicada						Código: HE1176		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: HE 1175	Co-requisito: -		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () _____ *C.H.EaD					
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Temas contemporâneos em Linguística Aplicada voltados ao ensino-aprendizagem de línguas e à formação do professor de línguas. A relevância epistêmica e ontológica da Linguística Aplicada a partir de concepções de língua, educação, conhecimento e sujeito. Desdobramentos e implicações histórico-sociais de pesquisas em Linguística Aplicada. OBS: 15h de Prática como Componente Curricular (PCC)								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) O que é Linguística Aplicada Gramática: tipos e estudos Aquisição de segunda língua Multilinguismo Comunidade, identidade e emoções na aprendizagem de línguas Linguística Aplicada ativista e crítica Letramento, multiletramentos, letramento digital								
OBJETIVO GERAL Proporcionar aos participantes a formação de uma visão ampla e atual das áreas de estudos comportadas pela Linguística Aplicada e suas relações com as práticas de ensino de línguas e a formação de professores de línguas. OBJETIVO ESPECÍFICO Oferecer oportunidades de reflexão sobre a formação do professor de línguas e as pesquisas desenvolvidas pela Linguística Aplicada.								
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS Leitura e discussão de textos. Participação em fóruns de discussão. Atividades colaborativas online. Recursos midiáticos (podcasts, vídeos online). Produção escrita (comentários, reflexões, resumos).								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

Realização das atividades propostas ao longo do curso, baseadas nas leituras estabelecidas.

Atividades serão aceitas com no máximo 7 dias de atraso. Atividades entregues com atraso valerão apenas 80% da nota total.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CONRAD, Susan; HARTIG, Alissa; SANTELMANN, Lynn (Ed.). *The Cambridge Introduction to Applied Linguistics*. Cambridge University Press, 2020.

CORACINI, M.; BERTOLDO, E. S. (Orgs.) *O desejo da teoria e a contingência da prática: discursos sobre e na sala de aula (língua materna e língua estrangeira)*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2003.

LEFFA, V. *Novos Caminhos da Linguística Aplicada* (Entrevista em vídeo). SALA - Sociedade de Linguística Aplicada, 2011. Disponível em: <<http://objetoseducacionais2.mec.gov.br/handle/mec/20548>>

BORGES, E. e PAIVA, V. L. M. de O. *Por uma abordagem complexa de ensino de línguas*. Revista Ensino e Linguagem, V.14, n.2, 2011. Disponível em: <<http://www.rle.ucpel.tche.br/index.php/rle/article/view/31>>

MENEZES DE SOUZA, L. M. *O professor de inglês e os letramentos do século XXI: métodos ou ética?* In: JORDÃO, C. et al (Org.) *Formação "Desformatada": Práticas com Professores de Língua Inglesa*. Campinas, SP: Pontes Editores, 2011.

MOITA LOPES, L. P. *Por uma Linguística Aplicada Indisciplinar*. São Paulo, SP: Parábola, 2008.

SCHMITT, Norbert; RODGERS, M.. (Ed.). *An introduction to applied linguistics*. Routledge, 2020.

SIGNORINI, I.; CAVALCANTI, M. *Linguística Aplicada e Transdisciplinariedade*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2009.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

GONÇALVES, A. et al (Orgs). *Visibilizar a linguística aplicada: abordagens teóricas e metodológicas*. Pontes, 2014.

JORDÃO, C. (Org.) *Linguística Aplicada no Brasil: Rumos e Passagens*. Campinas, SP: Pontes, 2016.

MOITA LOPES, L. P. *Oficina de Linguística Aplicada: a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 1996.

PENNYCOOK, A. *Critical Applied Linguistics*. In: DAVIES, A.; ELDER, C. *The Handbook of Applied Linguistics*. Oxford: Blackwell, 2004.

PENNYCOOK, A. *Critical and alternative directions in applied linguistics*. Australian Resenha of Applied Linguistics, vol. 33, no. 2 (2010), p. 16.1-16.16. ISSN 1833-7139. Disponível em: <https://figshare.com/articles/Critical_and_alternative_directions_in_applied_linguistics/4959503>

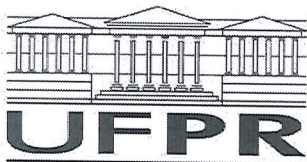
PENNYCOOK, Alastair. *Language as a Local Practice*. New York: Routledge, 2010.

PEREIRA, R.C.; ROCA, P. *Linguística aplicada: um caminho com diferentes acessos*. São Paulo, SP: Ed. Contexto, 2009.

SILVA, K. A. da; ARAGÃO, R. C (Orgs.). *Conversas com Formadores de Professores de Línguas: avanços e desafios*. Campinas, SP: Pontes, 2013.

Revista Brasileira de Linguística Aplicada
<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1984-6398&lng=en&nrm=iso>

Revista Horizontes de Linguística Aplicada
<<http://periodicos.unb.br/index.php/horizontesla>>



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Trabalhos em Linguística Aplicada

<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=0103-1813&lng=en&nrm=iso>

Ano/Semestre: 2020/2

Professor da Disciplina: Francisco Carlos Fogaça

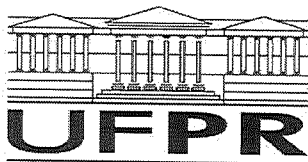
Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

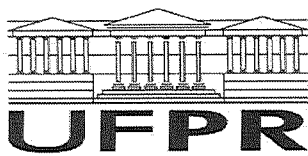




Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Perspectivas em Linguística Aplicada						Código: HE1176		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: HE 1175	Co-requisito: -		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () _____ *C.H.EaD					
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Temas contemporâneos em Linguística Aplicada voltados ao ensino-aprendizagem de línguas e à formação do professor de línguas. A relevância epistêmica e ontológica da Linguística Aplicada a partir de concepções de língua, educação, conhecimento e sujeito. Desdobramentos e implicações histórico-sociais de pesquisas em Linguística Aplicada. OBS: 15h de Prática como Componente Curricular (PCC)								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) O que é Linguística Aplicada Gramática: tipos e estudos Aquisição de segunda língua Multilinguismo Comunidade, identidade e emoções na aprendizagem de línguas Linguística Aplicada ativista e crítica Letramento, multiletramentos, letramento digital								
OBJETIVO GERAL Proporcionar aos participantes a formação de uma visão ampla e atual das áreas de estudos comportadas pela Linguística Aplicada e suas relações com as práticas de ensino de línguas e a formação de professores de línguas. OBJETIVO ESPECÍFICO Oferecer oportunidades de reflexão sobre a formação do professor de línguas e as pesquisas desenvolvidas pela Linguística Aplicada.								
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS Leitura e discussão de textos. Participação em fóruns de discussão. Atividades colaborativas online. Recursos midiáticos (podcasts, vídeos online). Produção escrita (comentários, reflexões, resumos).								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

Realização das atividades propostas ao longo do curso, baseadas nas leituras estabelecidas.

Atividades serão aceitas com no máximo 7 dias de atraso. Atividades entregues com atraso valerão apenas 80% da nota total.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CORACINI, M.; BERTOLDO, E. S. (Orgs.) *O desejo da teoria e a contingência da prática: discursos sobre e na sala de aula (língua materna e língua estrangeira)*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2003.

LEFFA, V. *Novos Caminhos da Linguística Aplicada* (Entrevista em vídeo). SALA - Sociedade de Linguística Aplicada, 2011. Disponível em: <<http://objetoseducacionais2.mec.gov.br/handle/mec/20548>>

BORGES, E. e PAIVA, V. L. M. de O. *Por uma abordagem complexa de ensino de línguas*. Revista Ensino e Linguagem, V.14, n.2, 2011. Disponível em: <<http://www.rle.ucpel.tche.br/index.php/rle/article/view/31>>

MENEZES DE SOUZA, L. M. *O professor de inglês e os letramentos do século XXI: métodos ou ética?* In: JORDÃO, C. et al (Org.) *Formação "Desformatada": Práticas com Professores de Língua Inglesa*. Campinas, SP: Pontes Editores, 2011.

MOITA LOPES, L. P. *Por uma Linguística Aplicada Indisciplinar*. São Paulo, SP: Parábola, 2008.

SIGNORINI, I.; CAVALCANTI, M. *Linguística Aplicada e Transdisciplinariedade*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2009.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

GONÇALVES, A. et al (Orgs.). *Visibilizar a linguística aplicada: abordagens teóricas e metodológicas*. Pontes, 2014.

JORDÃO, C. (Org.) *Linguística Aplicada no Brasil: Rumos e Passagens*. Campinas, SP: Pontes, 2016.

MOITA LOPES, L. P. *Oficina de Linguística Aplicada: a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 1996.

PENNYCOOK, A. *Critical Applied Linguistics*. In: DAVIES, A.; ELDER, C. *The Handbook of Applied Linguistics*. Oxford: Blackwell, 2004.

PENNYCOOK, A. *Critical and alternative directions in applied linguistics*. Australian Resenha of Applied Linguistics, vol. 33, no. 2 (2010), p. 16.1-16.16. ISSN 1833-7139. Disponível em: <https://figshare.com/articles/Critical_and_alternative_directions_in_applied_linguistics/4959503>

PENNYCOOK, Alastair. *Language as a Local Practice*. New York: Routledge, 2010.

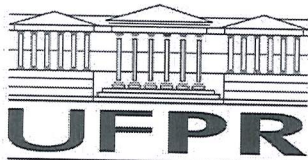
PEREIRA, R.C.; ROCA, P. *Linguística aplicada: um caminho com diferentes acessos*. São Paulo, SP: Ed. Contexto, 2009.

SILVA, K. A. da; ARAGÃO, R. C (Orgs.). *Conversas com Formadores de Professores de Línguas: avanços e desafios*. Campinas, SP: Pontes, 2013.

Revista Brasileira de Linguística Aplicada
<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1984-6398&lng=en&nrm=iso>

Revista Horizontes de Linguística Aplicada
<<http://periodicos.unb.br/index.php/horizontesla>>

Trabalhos em Linguística Aplicada
<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=0103-1813&lng=en&nrm=iso>



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ano/Semestre: 2020/2

Professor da Disciplina: Regina Celia Halu

Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA

PERÍODO ESPECIAL 2020

Dados da Disciplina

Disciplina: Interculturalidade: literaturas e culturas globais		Código: HE 1177
Pré-requisitos: Não há	Nº de vagas: 20	Carga horária semanal: 05 Carga horária total: 60h
Data de início: 12/11/20	Data de término: 11/03/21	
Dias e horários das atividades remotas síncronas: quintas-feiras, 09h30.		
Meios de interação entre docente e discentes: <i>e-mail, grupo de WhatsApp, plataforma google meet e UFPR Virtual</i>		
Docente: Klaus F. W. Eggensperger		E-mail: klausegge@gmail.com

Ementa

Introdução ao campo dos estudos literários e simultaneamente dos estudos culturais sob a perspectiva do mundo globalizado. Conceitos de cultura e de interculturalidade, de ficção, de narração e de literacidade. Literaturas nacionais e globais. Cultura de consumo e comercialização de narrativas nas mídias de massa. Questões de educação estética na era da indústria cultural global.

Objetivos

Construir um panorama sobre os Estudos Literários e Culturais como áreas acadêmicas interdisciplinares;

Apresentar e analisar pesquisas e conhecimentos produzidos no campo dos Estudos Pós-coloniais, voltados aos estudos da literatura de língua inglesa como fenômeno histórico-social.

Definir os conceitos de narração e de ficção na literatura e nos Estudos Culturais.

Desdobramento da área de conhecimento em unidades

Encontros síncronos- às quintas-feiras, às 9h30, via Meet

- 12/11 - Encontro síncrono inicial

Apresentação da disciplina e discussão inicial;

- 19/11 - Encontro síncrono

diário de leitura 01

Defoe, Peste, pp.184-187, 234-237

Defoe, Peste, pp.7-15 (introdução), p.42-67

- 26/11 - Encontro síncrono

diário de leitura 02

Reis, verbete: Ficcionalidade

Defoe, Robinson Crusoe, pp. 118-127 (primeiras semanas), p. 82-91 (Brasil)

- 03/12 - Encontro síncrono

diário de leitura 03

Defoe, Robinson Crusoe , p. 212-217 (cabras), 296-303 (conversão de Sexta-feira),

- 10/12 - Encontro síncrono

diário de leitura 04

Bonnici, cap. IV

- 17/12 - Encontro síncrono

diário de leitura 05

Adichie, The arrangers of marriage /

Reis, verbete: Conto

Conclusão do primeiro ciclo de atividades da disciplina e atividade síncrona.

- 21/12 a 16/01 - Dias não-letivos

- 21/01 - Encontro síncrono

diário de leitura 06

Le Guin, The Word for World is Forest, cap.1

Reis: Romance de ficção científica

- 04/02 - Encontro síncrono

diário de leitura 07

Le Guin, The Word for World is Forest, cap. 2-3

contexto político-cultural, a guerra de Vietnam

- 11/02- Encontro síncrono

diário de leitura 08, cap. 4-5

Le Guin, The Word for World is Forest

Reis: Perspectiva Narrativa

- 15/02 a 20/02 – Período não-letivo

- 25/02 - Encontro síncrono

diário de leitura 09, cap. 6-8

Le Guin, The Word for World is Forest

Le Guin, Introduction

- 04/03 - Encontro síncrono

diário de leitura 10

Avatar (Filme)

Reis: Figura

- 11/03 - Encontro síncrono

Atwood, The Year of the flood

Procedimentos didáticos

Leitura prévia e discussão síncrona dos textos e de um filme atribuídos a cada semana de aula;

Debates assíncronos na plataforma e recursos adotados para a disciplina;

Elaboração de um diário de leitura referente a “The Year of the Flood” de M. Atwood

Formas e critérios de avaliação

Produção de um diário de leitura (50%),
Participação em fóruns para debate assíncrono (10%);
Paper final: interpretação de um conto (40%)

Bibliografia básica e bibliografia complementar

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Adichi, Chimamanda Ngozi. Os casamenteiros / The Arrangers of Marriage. In: *No seu pescoço / The thing around your neck*.

Atwood, Margaret. O Ano do dilúvio / The Year of the flood. 2009.

Defoe, Daniel. *Um Diário do Ano da Peste*. Trad, e textos complementares de Eduardo San Martin. Porto Alegre: Artes e Ofícios, 2014.

Defoe, Daniel. *Robinson Crusoé*. São Paulo: Penguin Classics Companhia das Letras, 2011.

Le Guin, Ursula. Introduction to The Word for World Is Forest.

Le Guin, Ursula. *The Word for World Is Forest / Floresta é o nome do mundo*.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

Bonnici, Thomas. O pós-colonialismo e a literatura: estratégias de leitura. SciELO – EDUEM, 2012. Edição do Kindle. Capítulo IV - Colonização e alteridade: Robinson Crusoé (1719).

Eagleton, Terry. *Como ler literatura*. Porto Alegre: L&PM, 2019.

Jouve, Vincent. *Por que estudar literatura?* Trad. Marcos Bagno, Marcos Marcionilo. São Paulo: Parábola, 2012.

Reis, Carlos. *Dicionário de Estudos Narrativos*. Coimbra: Almedina, 2018.
entradas: Conto, Ficcionalidade, Figura, Perspectiva Narrativa, Romance de ficção científica

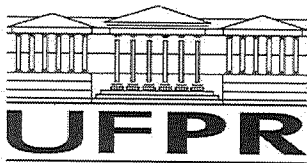
- Film: Avatar, dir. James Cameron, 2009.

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

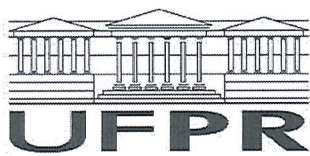




Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Interculturalidade: Culturas e Literaturas Globais						Código: HE1177		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		() Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: não tem		Co-requisito: não		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD				
CH Total: 60h CH semanal: 5h	Padrão (PD): 45h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 15h
EMENTA (Unidade Didática) Introdução ao campo dos estudos literários e simultaneamente dos estudos culturais sob a perspectiva do mundo globalizado. Conceitos de cultura e de interculturalidade, de ficção, de narração e de literacidade. Literaturas nacionais e globais. Cultura de consumo e comercialização de narrativas nas mídias de massa. Questões de educação estética na era da indústria cultural global.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)								
- semana 1) - Encontro síncrono inicial Apresentação da disciplina e discussão inicial - semana 2) - Encontro síncrono Defoe, Peste - semana 3) - Encontro síncrono diário de leitura_1 Defoe, Robinson Crusoe - semana 4) - Encontro síncrono diário de leitura_2 Defoe, Robinson Crusoe - semana 5) - Encontro síncrono diário de leitura_3 Defoe, Robinson Crusoe - semana 6) - Encontro síncrono diário de leitura_4 Estudos pós-coloniais: Bonnici, cap. IV				- semana 7) - Encontro síncrono diário de leitura_5 Coetzee, Foe - semana 8) - Encontro síncrono diário de leitura_6 Coetzee, Foe - semana 9) - Encontro síncrono diário de leitura_7/8 Le Guin, The Word for World is Forest Reis, verbete: Romance de ficção científica - semana 10) - Encontro síncrono Filme: Avatar, James Cameron (2009) - semana 11) - Encontro síncrono Adichie, The Arrangers of Marriage PROVA - semana 12 - Encontro síncrono Discussão final				
OBJETIVO GERAL Introdução aos estudos literários e culturais a partir de uma abordagem intercultural-decolonial. Apresentar e analisar de forma crítica pesquisas e conhecimentos produzidos no campo dos estudos pós-coloniais e decoloniais voltados aos estudos da literatura de língua inglesa como fenômeno histórico-social.								
OBJETIVO ESPECÍFICO Analisar a problemática colonial em <i>Robinson Crusoe</i> , de Daniel Defoe e em <i>The Word for World is Forest</i> , de Ursula Le Guin. Entender o conceito de intertextualidade a partir da leitura do primeiro cap. em Foe, de J M Coetzee. Analisar a problemática pós-colonial e intercultural no conto <i>The Arrangers of Marriage</i> , de Chimamanda Ngozi Adichie.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras



Entender os conceitos adaptação e apropriação a partir da análise do blockbuster *Avatar*, de James Cameron e discutir alguns aspectos básicos da indústria cultural.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

No centro da disciplina encontra-se a leitura (em casa) e discussão crítica tanto das obras literárias como da literatura teórica, indicadas na bibliografia. A plataforma UFPR Virtual serve para lançar observações e opiniões a respeito, atribuídos a cada semana de aula (de forma assíncrona), enquanto o encontro síncrono semanal oferece a possibilidade de trocar ideias entre os participantes e também com o professor. Os participantes devem elaborar um diário de leitura referente ao romance indicado, da autora Ursula K Le Guin.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

- 1) prova escrita na semana antes do último encontro (valendo um terço da nota final)
critérios: qualidade e quantidade da resposta expositiva a duas perguntas referente ao conteúdo da disciplina
- 2) diário de leitura
critérios: leitura individual e subjetiva de todos os capítulos do romance
- 3) contribuição individual na plataforma UFPR e nos fichamentos indicados pelo professor
critérios: quantidade e qualidade dos comentários na plataforma e dos e-mails enviados ao professor

Cada um dos três itens contribui com um terço da nota final.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

Adichie, Chimanda Ngozi. *The thing around you neck*. New York: Anchor Books, 2010.
Coetzee, J. M. *Foe*. Trad. José Rubens Siqueira. São Paulo: Companhia das Letras, 2016.
Defoe, Daniel. *Um Diário do Ano da Peste*. Trad. e textos complementares de Eduardo San Martin. Porto Alegre: Artes e Ofícios, 2014.
Defoe, Daniel. *Robinson Crusoe*. São Paulo: Penguin Classics Companhia das Letras, 2011.
Le Guin, Ursula K. The word for world is forest. In: _____. *Hainish Novels and Stories*. Volume II. New York: The Library of America, 2017.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

Bonnici, Thomas. O pós-colonialismo e a literatura: estratégias de leitura. SciELO – EDUEM, 2012. Edição do Kindle. Capítulo IV - Colonização e alteridade: Robinson Crusoe (1719).
Eagleton, Terry. *Como ler literatura*. Porto Alegre: L&PM, 2019.
Jouve, Vincent. *Por que estudar literatura?* Trad. Marcos Bagno, Marcos Marcionilo. São Paulo: Parábola, 2012.
Reis, Carlos. *Dicionário de Estudos Narrativos*. Coimbra: Almedina, 2018.
entradas: Conto, Ficcionalidade, Romance de ficção científica
- Film: *Avatar*, dir. James Cameron, 2009.

Ano/Semestre: 2020/2

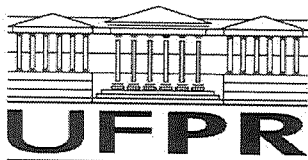
Professor da Disciplina: Klaus Friedrich Wilhelm Eggensperger

Chefe de Departamento: Anna Beatriz Silveira de Paula

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

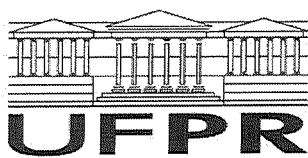
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: PRÁTICAS INTEGRADAS I							Código: HE1181	
							Turma A	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa	(x) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: Não tem	Co-requisito: Não tem		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () C.H.EaD					
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Compreensão e produção textual oral e escrita integradas. A construção de sentidos a partir de contextos histórico-sociais específicos de produção de significação. Estratégias voltadas à autonomia do licenciando como aprendiz de língua e futuro professor de inglês. Aspectos estruturais, lexicais e fonológicos da língua justapostos a temáticas da disciplina.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) - Prática oral por meio de narrativas, relatos, opiniões, e discussões sobre temas diversos. - Compreensão e produção de textos pertencentes a diferentes gêneros. - Questões gramaticais serão trabalhadas conforme as necessidades do grupo de alunos. - Introdução ao alfabeto fonético internacional.								
OBJETIVO GERAL Desenvolver a habilidade de compreender e realizar interações orais na Língua Inglesa, fazer leituras de diferentes gêneros textuais, bem como oportunizar a compreensão e produção escrita em nível básico.								
OBJETIVO ESPECÍFICO - Compreensão e produção oral (nível básico); - Compreensão e produção escrita (nível básico); - Reconhecimento e produção da fonologia e sintaxe de língua inglesa (nível básico).								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

As aulas serão organizadas de forma a estimular o máximo de interação entre os alunos, com o objetivo de construir a aprendizagem de forma colaborativa.

Atividades:

Apresentações orais sobre os conteúdos dos *readers* e *short stories* indicados.

Resumos orais e escritos sobre textos lidos, ted talks, vídeos assistidos ou outros meios.

Atividades diversas para aperfeiçoar aspectos fonológicos e sintáticos do inglês.

Atividades de compreensão oral diversificadas.

Leitura de textos de gêneros variados.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Avaliação da disciplina será feita por meio de participação e desempenho em todas as atividades assíncronas propostas.

Haverá atividades de produção escrita, orais, leitura, apresentações em grupo ou individuais e uma prova. A nota das produções e da prova valerá 10,0, as duas serão somadas e divididas para obter a nota final da disciplina.

- Prova no final da disciplina (peso 10,0): avaliação composta por leitura, escrita, sintaxe e vocabulário.
- Atividades diversas de compreensão e produção (10,0). Apresentações orais; produção de textos leituras e resumos de livros, contos ou artigos de jornais/revistas; entre outras atividades.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

MURPHY, Raymond. **English Grammar in Use**. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

LATHAM-KOENIG, C.; OXENDEN, C.; SELIGSON, P. **American English File 1**. 2nd edition. Oxford: Oxford University Press, 1997.

LATHAM-KOENIG, C.; OXENDEN, C.; SELIGSON, P. **American English File 2**. 2nd edition. Oxford: Oxford University Press, 1997

FAWCETT, S. **Evergreen: A Guide to Writing with Readings**. 9th ed. Boston: Cengage, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

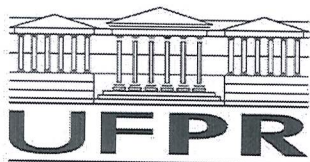
SWAN, Michael. **A practical English usage**. Oxford: Oxford University Press, 1988.

STEPHEN, B. **The Essentials of academic writing for international students**. New York: Routledge, 2015.

SAWYER, T. **The adventures of Huckleberry Finn** (Versão simplificada). Macmillan Education do Brasil. 2018.

ASIMOV, I. **True Love**. Short Story. 1977.

<http://goodmanla.weebly.com/uploads/6/1/3/0/61302797/true_love_by_isaac_asimov.pdf>



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

PAVLIK, C. **Hot Topics 1**. Boston: Heinle Cengage Learning, 2006.

Dicionários online (gratuitos):

<<https://dictionary.cambridge.org>>

<<https://www.urbandictionary.com/>>

<<http://dictionary.reference.com/>>

<<http://www.merriam-webster.com/>>

Sites para prática de leitura (gratuitos):

<<http://www.classicreader.com/>>

<<http://www.short-stories.co.uk/>>

<<https://www.newsinlevels.com/>>

<<http://www.esl.about.com/>>

<<http://www.voanews.com/>>

<<http://www.forummagazine.com/>>

Uso de recursos online (gratuitos):

<<https://www.linguee.com.br/>>

<<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>>

<<http://www.onestopenglish.com/>>

<<https://www.bbc.co.uk/programmes/p02pc9tn/>>

<<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/6-minute-english/>>

<<http://https://secure3.eslpod.com/lesson-library/>>

<<http://www.ted.com/>>

Dicionário de pronúncia on-line:

<<http://www.howjsay.com/>>

Sites para o estudo da pronúncia da língua inglesa:

<<http://www.fonetiks.org/>>

<<http://www.fonetiks.org/shiporsheep/>>

Ano/Semestre: 2020.2

Professor da Disciplina: Ane Cibele Palma

Chefe de Departamento: Dra. Anna Beatriz da Silveira Paula

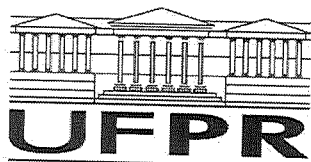
Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

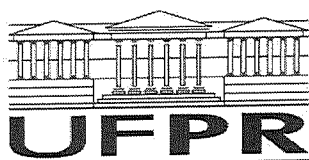




Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: PRÁTICAS INTEGRADAS I						Código: HE1181		
						Turma B		
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa	(x) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: Não tem	Co-requisito: Não tem		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () C.H.EaD					
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Compreensão e produção textual oral e escrita integradas. A construção de sentidos a partir de contextos histórico-sociais específicos de produção de significação. Estratégias voltadas à autonomia do licenciando como aprendiz de língua e futuro professor de inglês. Aspectos estruturais, lexicais e fonológicos da língua justapostos a temáticas da disciplina.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) - Prática oral por meio de narrativas, relatos, opiniões, e discussões sobre temas diversos. - Compreensão e produção de textos pertencentes a diferentes gêneros. - Questões gramaticais serão trabalhadas conforme as necessidades do grupo de alunos. - Introdução ao alfabeto fonético internacional.								
OBJETIVO GERAL Desenvolver a habilidade de compreender e realizar interações na língua inglesa, fazer leituras de diferentes gêneros textuais, bem como oportunizar a compreensão e produção escrita em nível básico.								
OBJETIVO ESPECÍFICO - Compreensão e produção oral (nível básico); - Compreensão e produção escrita (nível básico); - Reconhecimento e produção da fonologia e sintaxe de língua inglesa (nível básico).								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

As aulas serão organizadas de forma a estimular o máximo de interação entre os alunos, com o objetivo de construir a aprendizagem de forma colaborativa.

Atividades:

- Apresentações orais sobre os conteúdos dos *readers* e *short stories* indicados.
- Resumos orais e escritos sobre textos lidos, ted talks, vídeos assistidos ou outros meios.
- Atividades diversas para aperfeiçoar aspectos fonológicos e sintáticos do inglês.
- Atividades de compreensão oral diversificadas.
- Leitura de textos de gêneros variados.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Avaliação da disciplina será feita por meio de participação e desempenho em todas as atividades assíncronas propostas.

Haverá atividades de produção escrita, orais, leitura, apresentações em grupo ou individuais e uma prova. A nota das produções e da prova valerá 10,0, as duas serão somadas e divididas para obter a nota final da disciplina.

- Prova no final da disciplina (peso 10,0): avaliação composta por leitura, escrita, sintaxe e vocabulário.
- Atividades diversas de compreensão e produção (10,0). Apresentações orais; produção de textos leituras e resumos de livros, contos ou artigos de jornais/revistas; entre outras atividades.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

MURPHY, Raymond. **English Grammar in Use**. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

LATHAM-KOENIG, C.; OXENDEN, C.; SELIGSON, P. **American English File 1**. 2nd edition. Oxford: Oxford University Press, 1997.

LATHAM-KOENIG, C.; OXENDEN, C.; SELIGSON, P. **American English File 2**. 2nd edition. Oxford: Oxford University Press, 1997.

FAWCETT, S. **Evergreen: A Guide to Writing with Readings**. 9th ed. Boston: Cengage, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

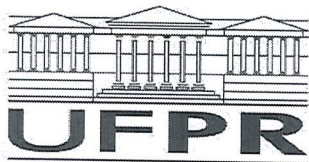
SWAN, Michael. **A practical English usage**. Oxford: Oxford University Press, 1988.

STEPHEN, B. **The Essentials of academic writing for international students**. New York: Routledge, 2015.

SAWYER, T. **The adventures of Huckleberry Finn** (Versão simplificada). Macmillan Education do Brasil. 2018.

ASIMOV, I. **True Love**. Short Story. 1977.

<http://goodmanla.weebly.com/uploads/6/1/3/0/61302797/true_love_by_isaac_asimov.pdf>



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

PAVLIK, C. **Hot Topics 1**. Boston: Heinle Cengage Learning, 2006.
MAURANEN, A. 2015. English as a global Lingua Franca: changing language in changing global academia. In Murata, K. (ed.) **Exploring ELF in Japanese Academic and Business Contexts**. Amsterdam: John Benjamins, p. 29-46, 2015.

Jaime Lerner Ted Talk

<https://www.ted.com/talks/jaime_lerner_a_song_of_the_city/transcript?language=pt-br>

Dicionários online (gratuitos):

<<https://dictionary.cambridge.org>>

<<https://www.urbandictionary.com/>>

<<http://dictionary.reference.com/>>

<<http://www.merriam-webster.com/>>

Sites para prática de leitura (gratuitos):

<<http://www.classicreader.com/>>

<<http://www.short-stories.co.uk/>>

<<https://www.newsinlevels.com/>>

<<http://www.esl.about.com/>>

<<http://www.voanews.com/>>

<<http://www.forummagazine.com/>>

Uso de recursos online (gratuitos):

<<https://www.linguee.com.br/>>

<<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>>

<<http://www.onestopenglish.com/>>

<<https://www.bbc.co.uk/programmes/p02pc9tn/>>

<<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/6-minute-english/>>

<https://secure3.eslpod.com/lesson-library/>

<<http://www.ted.com/>>

Dicionário de pronúncia on-line:

<<http://www.howjsay.com/>>

Sites para o estudo da pronúncia da língua inglesa:

<<http://www.fonetiks.org/>>

<<http://www.fonetiks.org/shiporsheep/>>



Ano/Semestre: 2020.2

Professor da Disciplina: Ane Cibele Palma

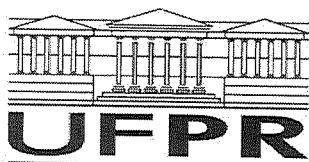
Chefe de Departamento: Dra. Anna Beatriz da Silveira Paula

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Práticas Integradas II						Código: HE1182 Turma A		
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		() Semestral (x) Anual () Modular						
Pré-requisito: HE1181		Co-requisito: Não tem		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD				
CH Total: 60h CH semanal: 4h	Padrão (PD): 30h	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Aprendizagem da língua inglesa por meio de práticas que integram compreensão e produção textual oral e escrita, bem como priorizam a construção de sentidos a partir de contextos histórico-sociais específicos de produção de significação. Desenvolvimento de estratégias voltadas à autonomia do licenciando como aprendiz de língua e futuro professor de inglês. Estudo de aspectos estruturais, lexicais e fonológicos da língua justapostos a temáticas da disciplina, quando necessários, em sua situacionalidade.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) Ferramentas e estratégias de aprendizado autônomo de língua estrangeira Compreensão de textos de diferentes gêneros Resumo e apresentação oral de temas gerais e argumentos específicos a partir da leitura de textos Revisão gramatical por meio de exercícios orais, drills e técnicas que elicitam a produção de linguagem								
OBJETIVO GERAL Desenvolver a habilidade de continuar o estudo da língua inglesa de forma autônoma, com o uso de material de suporte e de consulta que fortaleça o uso de estruturas linguísticas variadas. OBJETIVO ESPECÍFICO Ao final do curso, os alunos deverão ter familiaridade com diversos materiais de aprendizado de língua. Deverão ter tido contato com textos de variados gêneros e serem capazes de apreender o sentido geral e os argumentos particulares de cada texto. Além disso, deverão conseguir produzir, em nível pré-intermediário, pequenos resumos e comentários orais acerca dos textos com que tiveram contato.								
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS As aulas serão organizadas de forma a estimular o máximo de interação entre os alunos, com o objetivo de construir a aprendizagem de forma colaborativa. Atividades: Apresentações orais sobre os conteúdos dos readers e short stories indicados. Resumos orais e escritos sobre textos lidos, ted talks, vídeos assistidos ou outros meios. Atividades diversas para aperfeiçoar aspectos fonológicos e sintáticos do inglês. Atividades de compreensão oral diversificadas. Leitura de textos de gêneros variados.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

Avaliação de atividades semanais na forma de participação nas aulas e outras atividades remotas com peso 1.
Prova final com peso 3
Média ponderada das notas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

COE, N., HARRISON, M & PATERSON, K. *Oxford practice grammar*. Oxford: O.U.P., 2008.
MURPHY, R. *Essential Grammar in Use (with Answers and Interactive eBook)*, Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
PARNALL, H. R.; RAMSEY, G. *Well spoken: Longman pre-intermediate speaking skills*. London: Longman, 1989.
REDMAN, S. *English vocabulary in use*. Cambridge: Cambridge University Press, 1993.
ROSCOE, A.; AL-MAHROOQI, R. *Focusing on EFL Reading: Theory and Practice*. Cambridge Scholars Publishing, 2014 (ebook)
SWAN, M.; WALTER, C. *How English works*. Oxford: Oxford University Press, 1997.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

LAND, S. B. *Intermediate grammar*. Oxford: Oxford University Press, 1996.
SWAN, Michael. *A practical English usage*. Oxford: Oxford University Press, 1988.

Dicionários online (gratuitos):
<<https://dictionary.cambridge.org/>>
<<https://www.urbandictionary.com/>>

Sites para prática de leitura (gratuitos):
<<http://www.classicreader.com/>>
<<http://www.short-stories.co.uk/>>
<<https://www.newsinlevels.com/>>

Uso de recursos online (gratuitos):
<<https://www.linguee.com.br/>>
<<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>>
<<http://www.onestopenglish.com/>>
<<https://www.bbc.co.uk/programmes/p02pc9tn/>>
<<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/6-minute-english/>>
<<https://secure3.eslpod.com/lesson-library/>>

Ano/Semestre: 2020/2

Professor da Disciplina: Prof. Dr. André Carvalho

Chefe de Departamento: Profa. Dra. Anna Beatriz da Silveira Paula



Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA

PERÍODO ESPECIAL 2020-1

Dados da Disciplina

Disciplina: Compreensão e produção de textos das esferas cotidiana e escolar/acadêmica		Código: HE 1183
Pré-requisitos: não há	Nº de vagas: 15	Carga horária semanal: 8 horas e 35 minutos
		Carga horária total: 60 horas
Data de início: 25/01/2021	Data de término: 20/03/2021	
Dias e horários das atividades remotas síncronas (se houver): Não há		
Meios de interação entre docente e discentes: - Email: eduardo.diniz@ufpr.br - Google Classroom		
Docente: Eduardo Henrique Diniz de Figueiredo		E-mail: eduardo.diniz@ufpr.br

Ementa

Compreensão e produção escrita de textos pessoais e da esfera escolar e acadêmica, com ênfase em análise de contexto e organização de ideias (*outlines*, parágrafos, coerência e coesão).

Objetivos

OBJETIVO GERAL

Até o final do curso, o aluno deverá mostrar-se capaz de produzir textos curtos em língua inglesa com coesão e coerência, se adequando ao gênero e ao público alvo.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Proporcionar aos alunos atividades de escrita que servirão como exemplo e fonte didática para o seu desenvolvimento docente dentro da habilidade de produção de textos.



Desdobramento da área de conhecimento em unidades

Unidade 1: You and your writing during pandemic times - Biodata
Unidade 2: You and your writing during pandemic times - Planning and outlining
Unidade 3: You and your writing during pandemic times - Image-based text
Unidade 4: Writing in college - Email writing
Unidade 5: Writing in college - Résumé and cover letter
Unidade 6: Writing in college - Résumé and cover letter

Procedimentos didáticos

A disciplina ocorrerá durante o segundo período especial de Ensino Remoto na UFPR, previsto em resolução própria, e será 100% na modalidade à distância. Para tal, serão abordados procedimentos didáticos em que as/os estudantes consigam participar de forma ativa e efetiva.

1. A carga horária da disciplina (60 horas) será dividida em atividades programadas durante 07 semanas; com cerca de 8 horas e 35 minutos de atividades.
2. As atividades semanais serão realizadas em sala virtual no Google Classroom. A/O estudante precisará dispor de Internet para acessá-lo.
3. As atividades propostas na sala virtual envolvem:
 - a. Ler textos em PDF, disponibilizados pelo professor;
 - b. Assistir vídeos relacionados à disciplina e indicados pelo professor;
 - c. Participar ativamente de práticas que instiguem reflexão e debate crítico sobre os temas abordados na disciplina;
 - d. Fazer postagens de ordens diversas (imagens, memes, vídeos, textos) em fóruns e em plataformas indicadas pelo professor;
 - e. Entregar as atividades escritas nos prazos estabelecidos.

Formas de contato, atendimento e/ou esclarecimento de dúvidas:

- a. Na sala virtual: haverá espaço específico para perguntas e dúvidas;
- b. Via email para o professor

Formas e critérios de avaliação

30 pontos: cada texto enviado (3 textos), totalizando 90 pontos

10 pontos: entrega de atividades no fórum e diário semanal

Critérios:

- Elaboração de cada atividade de acordo com as orientações no Google Classroom.
- Organização clara e objetiva das produções solicitadas.
- Uso adequado de linguagem.
- Entrega das atividades no prazo estabelecido.

A cópia parcial ou integral (plágio) invalidará a avaliação e não será possível refazê-la.

Nota mínima para aprovação: Média 70 (sem exame final), e 50 (com exame final).

O exame final acontecerá em 27/03/2021 em horário a ser agendado.

Bibliografia básica e bibliografia complementar

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

KANE, T. S. *The New Oxford Guide to Writing*. Oxford: OUP, 1994.

LEKI, I. *Academic writing*. Exploring processes and strategies. Cambridge: CUP, 1998.

SCHIACH, D. *How to write essays*. Oxford: How to Books, Ltd., 2011.

SWAN, M. *Oxford English grammar course : intermediate : a grammar practice book for intermediate and upper-intermediate students of English : with answers*. Oxford : Oxford University Press, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAILEY, S. *Academic writing: a handbook for international students*. 3rd ed. New York: Routledge, 2011.

OSHIMA, A. & HOGUE, A. *Writing Academic English (level 4)*. 4th ed. White Plains – NY: Pearson/Longman, 2006.

RUETTEN, M.K. *Developing Composition Skills*. Boston: Thomson Heinle, 2003.

SMALLEY, R. L.; RUETTEN, M.K; KOZYREV, J. RI. *Refining Composition Skills*. Boston: Thomson Heinle, 2001.

SWALES, J. M., FEAK, C. B. *Academic Writing for Graduate Students, 3rd Edition*. Essential Skills and Tasks. Michigan ELT, 2012.

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas – SCH
Cursos de Letras

PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA

PERÍODO ESPECIAL 2020-1

Dados da Disciplina

Disciplina: Compreensão e produção de textos das esferas cotidiana e escolar/acadêmica		Código: HE 1183
Pré-requisitos: não há	Nº de vagas: 15	Carga horária semanal: 8 horas e 35 minutos
		Carga horária total: 60 horas
Data de início: 03/11/2020	Data de término: 20/12/2020	
Dias e horários das atividades remotas síncronas (se houver):		
Meios de interação entre docente e discentes:		
- Email: dhibarino@gmail.com e denise.hibarino@ufpr.br - Google Classroom - Whatsapp		
Docente: Denise Akemi Hibarino		E-mail: denise.hibarino@ufpr.br dhibarino@gmail.com

Ementa

Compreensão e produção escrita de textos pessoais e da esfera escolar e acadêmica, com ênfase em análise de contexto e organização de ideias (*outlines*, parágrafos, coerência e coesão).

Objetivos

OBJETIVO GERAL

Até o final do curso, o aluno deverá mostrar-se capaz de produzir textos curtos em língua inglesa com coesão e coerência, se adequando ao gênero e ao público alvo.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Proporcionar aos alunos atividades de escrita que servirão como exemplo e fonte didática para o seu desenvolvimento docente dentro da habilidade de produção de textos.



Desdobramento da área de conhecimento em unidades

Unidade 1: You and your writing during pandemic times - Biodata
Unidade 2: You and your writing during pandemic times - Planning and outlining
Unidade 3: You and your writing during pandemic times - Image-based text
Unidade 4: Writing in college - Email writing
Unidade 5: Writing in college - Résumé and cover letter
Unidade 6: Writing in college - Résumé and cover letter

Procedimentos didáticos

A disciplina ocorrerá durante o segundo período especial de Ensino Remoto na UFPR, previsto em resolução própria, e será 100% na modalidade à distância. Para tal, serão abordados procedimentos didáticos em que as/os estudantes consigam participar de forma ativa e efetiva.

1. A carga horária da disciplina (60 horas) será dividida em atividades programadas durante 07 semanas; com cerca de 8 horas e 35 minutos de atividades.
2. As atividades semanais serão realizadas em sala virtual no Google Classroom. A/O estudante precisará dispor de Internet para acessá-lo.
3. As atividades propostas na sala virtual envolvem:
 - a. Ler textos em PDF, disponibilizados pela professora;
 - b. Assistir vídeos relacionados à disciplina e indicados pela professora;
 - c. Participar ativamente de práticas que instiguem reflexão e debate crítico sobre os temas abordados na disciplina;
 - d. Fazer postagens de ordens diversas (imagens, memes, vídeos, textos) em fóruns e em plataformas indicadas pela professora;
 - e. Entregar as atividades escritas nos prazos estabelecidos.

Formas de contato, atendimento e/ou esclarecimento de dúvidas:

- a. Na sala virtual: haverá espaço específico para perguntas e dúvidas;
- b. Via Whatsapp: haverá um grupo com as/os estudantes da turma;
- c. Via email para a professora

Formas e critérios de avaliação

30 pontos: cada texto enviado (3 textos)

10 pontos: entrega de atividades no fórum/Padlet e diário semanal

Critérios:

- Elaboração de cada atividade de acordo com as orientações no Google Classroom.

- Organização clara e objetiva das produções solicitadas.
- Uso adequado de linguagem.
- Entrega das atividades no prazo estabelecido.

A cópia parcial ou integral da internet invalidará a avaliação e não será possível refazê-la.

Nota mínima para aprovação: Média 70 (sem exame final), e 50 (com exame final).

O exame final acontecerá na semana de 25/01-29/01/2021 em horário e dia a serem agendados.

Bibliografia básica e bibliografia complementar

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

KANE, T. S. *The New Oxford Guide to Writing*. Oxford: OUP, 1994.
LEKI, I. *Academic writing*. Exploring processes and strategies. Cambridge: CUP, 1998.
SCHIACH, D. *How to write essays*. Oxford: How to Books, Ltd., 2011.
SWAN, M. *Oxford English grammar course : intermediate : a grammar practice book for intermediate and upper-intermediate students of English : with answers*. Oxford : Oxford University Press, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAILEY, S. *Academic writing: a handbook for international students*. 3rd ed. New York: Routledge, 2011.
OSHIMA, A. & HOGUE, A. *Writing Academic English (level 4)*. 4th ed. White Plains – NY: Pearson/Longman, 2006.
RUETTEN, M.K. *Developing Composition Skills*. Boston: Thomson Heinle, 2003.
SMALLEY, R. L.; RUETTEN, M.K; KOZYREV, J. RI. *Refining Composition Skills*. Boston: Thomson Heinle, 2001.
SWALES, J. M., FEAK, C. B. *Academic Writing for Graduate Students*, 3rd Edition: Essential Skills and Tasks. Michigan ELT, 2012.

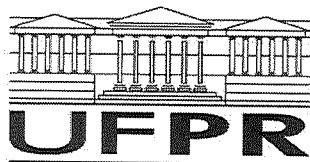


Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



Prof.ª Dr.ª Denise Akemi Hilarino
Professora do Magistério Superior - DELEM
SIAPE 206377

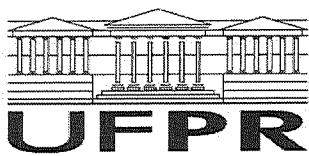
[illegible]



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Compreensão e produção de textos das esferas cotidiana e escolar/acadêmica							Código: HE1183	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: não há	Co-requisito: não há		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD					
CH Total: 60 CH semanal: 8 horas e 35 minutos	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Compreensão e produção escrita de textos pessoais e da esfera escolar e acadêmica, com ênfase em análise de contexto e organização de ideias (<i>outlines</i>, parágrafos, coerência e coesão).								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) Unidade 1: You and your writing during pandemic times - Biodata Unidade 2: You and your writing during pandemic times - Planning and outlining Unidade 3: You and your writing during pandemic times - Image-based text Unidade 4: Writing in college - Email writing Unidade 5: Writing in college - Résumé and cover letter Unidade 6: Writing in college - Résumé and cover letter								
OBJETIVO GERAL Até o final do curso, o aluno deverá mostrar-se capaz de produzir textos curtos em língua inglesa com coesão e coerência, se adequando ao gênero e ao público alvo. OBJETIVO ESPECÍFICO Proporcionar aos alunos atividades de escrita que servirão como exemplo e fonte didática para o seu desenvolvimento docente dentro da habilidade de produção de textos.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina ocorrerá durante o segundo período especial de Ensino Remoto na UFPR, previsto em resolução própria, e será 100% na modalidade à distância. Para tal, serão abordados procedimentos didáticos em que as/os estudantes consigam participar de forma ativa e efetiva.

1. A carga horária da disciplina (60 horas) será dividida em atividades programadas durante 07 semanas; com cerca de 8 horas e 35 minutos de atividades.
2. As atividades semanais serão realizadas em sala virtual no Google Classroom. A/O estudante precisará dispor de Internet para acessá-lo.
3. As atividades propostas na sala virtual envolvem:
 - a. Ler textos em PDF, disponibilizados pelo professor;
 - b. Assistir vídeos relacionados à disciplina e indicados pelo professor;
 - c. Participar ativamente de práticas que instiguem reflexão e debate crítico sobre os temas abordados na disciplina;
 - d. Fazer postagens de ordens diversas (imagens, memes, vídeos, textos) em fóruns e em plataformas indicadas pelo professor;
 - e. Entregar as atividades escritas nos prazos estabelecidos.

Formas de contato, atendimento e/ou esclarecimento de dúvidas:

- a. Na sala virtual: haverá espaço específico para perguntas e dúvidas;
- b. Via email para o professor

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

30 pontos: cada texto enviado (3 textos), totalizando 90 pontos

10 pontos: entrega de atividades no fórum e diário semanal

Critérios:

- Elaboração de cada atividade de acordo com as orientações no Google Classroom.
- Organização clara e objetiva das produções solicitadas.
- Uso adequado de linguagem.
- Entrega das atividades no prazo estabelecido.

A cópia parcial ou integral (plágio) invalidará a avaliação e não será possível refazê-la.

Nota mínima para aprovação: Média 70 (sem exame final), e 50 (com exame final).

O exame final acontecerá em 21/08/2021 em horário a ser agendado.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

KANE, T. S. *The New Oxford Guide to Writing*. Oxford: OUP, 1994.

LEKI, I. *Academic writing*. Exploring processes and strategies. Cambridge: CUP, 1998.

SCHIACH, D. *How to write essays*. Oxford: How to Books, Ltd., 2011.

SWAN, M. *Oxford English grammar course : intermediate : a grammar practice book for intermediate and upper-intermediate students of English : with answers*. Oxford : Oxford University Press, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAILEY, S. *Academic writing: a handbook for international students*. 3rd ed. New York: Routledge, 2011.

OSHIMA, A. & HOGUE, A. *Writing Academic English (level 4)*. 4th ed. White Plains – NY: Pearson/Longman, 2006.

RUETTEN, M.K. *Developing Composition Skills*. Boston: Thomson Heinle, 2003.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

SMALLEY, R. L.; RUETTEN, M.K; KOZYREV, J. RI. *Refining Composition Skills*. Boston:Thomson Heinle, 2001.
SWALES, J. M., FEAK, C. B. *Academic Writing for Graduate Students*, 3rd Edition: Essential Skills and Tasks. Michigan ELT, 2012.

Ano/Semestre: 2020/2

Professor da Disciplina: Eduardo Henrique Diniz de Figueiredo

Chefe de Departamento: Anna Beatriz Paula

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



PLANO DE ENSINO DE DISCIPLINA
PERÍODO ESPECIAL 2020-1

Dados da Disciplina

Disciplina: : Introdução à Leitura em Língua Inglesa		Código: HE1184
Pré-requisitos: Não tem	Nº de vagas: 15	Carga horária semanal: 7:30 minutos durante 8 semanas
		Carga horária total: 60
Data de início: 18/01/2021	Data de término: 20/03/2021	
Dias e horários das atividades remotas síncronas (se houver):		
Esta disciplina será conduzida na modalidade assíncrona		
Meios de interação entre docente e discentes:		
- E-mail: alessandrawiggers@gmail.com - Plataforma UFPR Virtual - Grupo no WhatsApp		
Docente: Alessandra Coutinho Fernandes		E-mail: alessandrawiggers@gmail.com

Ementa

Leitura intensiva em inglês. Textos de gêneros, complexidade e temáticas diversificadas. Técnicas e estratégias de leitura para potencializar a competência leitora de textos.

Objetivos

OBJETIVO GERAL

- Desenvolver práticas de leitura em língua inglesa de textos literários e não-literários

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Proporcionar aos alunos práticas de leitura e interpretação de textos

em língua inglesa de forma a ampliar seus recursos lexicais e sintáticos, assim como sua capacidade de leitura crítica.

Procedimentos didáticos

A disciplina ocorrerá durante o segundo período especial de Ensino Remoto na UFPR, previsto em resolução própria, e será 100% na modalidade à distância. Para tal, serão abordados procedimentos didáticos em que as/os estudantes consigam participar de forma ativa e efetiva.

1. A carga horária da disciplina (60 horas) será dividida em atividades programadas durante (08) oito semanas; os alunos terão 7:30 minutos de atividades assíncronas por semana.
 2. As atividades semanais serão realizadas em sala virtual pelo portal UFPR virtual, disponível em <https://ufprvirtual.ufpr.br/>. A/O estudante precisará dispor de Internet para acessar o portal.
 3. As atividades propostas na sala virtual envolvem:
 - a. Ler textos em PDF, disponibilizados pela professora;
 - b. Ler textos em sites da Internet;
 - c. Realizar atividades individuais e/ou em pares à distância;
 - d. Gravar vídeos/podcasts, relacionados aos textos lidos e aos assuntos discutidos durante o curso;
 - e. Fazer postagens em fóruns e em plataformas indicadas pela professora;
 - f. Participar ativamente de práticas que instiguem reflexão e debate crítico sobre os temas abordados na disciplina.
- As aulas valorizarão os conhecimentos prévios e a contribuição dos alunos, estimulando-os a exercerem sua agência no processo de aprendizagem.
 - As aulas também enfatizarão a abordagem crítica acerca dos conteúdos estudados.

Formas de contato, atendimento e/ou esclarecimento de dúvidas:

- a. Na sala virtual: haverá espaço específico para perguntas e dúvidas;
- b. Via WhatsApp: haverá um grupo com as/os estudantes da turma;
- c. Via e-mail para a professora

Desdobramento da área de conhecimento em unidades

Unidade 1 - A presença da leitura em nossas vidas; o que entendemos por

ler; os quatro papéis do leitor (decodificador, usuário, analista e crítico)

Unidade 2 - A leitura e o processo comunicativo: pressupostos compartilhados entre escritor e leitor; o papel ativo do leitor (pressuposição, previsão)

Unidade 3 - Estratégias de leitura (*word attack skills* e *text attack skills*)

Unidade 4 - Práticas de leitura de textos jornalísticos

Unidade 5 - Práticas de leitura de textos multimodais

Unidade 6 - Práticas de leitura de textos multimodais

Unidade 7 - Práticas de leitura de textos literários

Unidade 8 - Práticas de leitura de textos literários

Formas e critérios de avaliação

A avaliação será feita da seguinte forma:

- Produção de podcasts/vídeos: 35%
- Postagens em Padlets: 30%
- Postagens de atividades na ufprvirtual (fóruns/tarefas): 35%

Critérios:

- Levar em conta as orientações da professora para a elaboração de cada atividade solicitada.
- Organização clara e objetiva das produções solicitadas.
- Uso adequado do tempo e do recurso digital escolhido.
- Uso adequado de linguagem.
- Entrega das atividades no prazo.

A cópia parcial ou integral da internet invalidará a avaliação e não será possível refazê-la.

Nota mínima para aprovação: Média 70 (sem exame final), e 50 (com exame final).

O exame final acontecerá na semana entre 29 de março e 02 de abril de 2021.

Bibliografia básica e bibliografia complementar

Todas as leituras obrigatórias serão disponibilizadas em PDF na sala virtual pela professora. Portanto, não será necessário frequentar a biblioteca física da universidade neste momento de pandemia.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

DAHL, Roald. **The way up to heaven**. Disponível em:

<http://storage.cloversites.com/christianlifecollege/documents/The%20Way>

[%20up%20to%20Heaven.pdf](#). Acesso em: 08 out. 2020.

FOLMAN, Ari (adaptation) & POLONSKY, David (illustrations). **Ann Frank's Diary: The Graphic Adaptation**. New York: Pantheon Books, 2018.

JOYCE, James. **Eveline**. Disponível em:
https://www.lonestar.edu/departments/english/joyce_eveline.pdf. Acesso em 08 out. 2020.

NUTTALL, Christine. **Teaching Reading Skills in a foreign Language**. Oxford: Macmillan Heinemann, 2000.

MORRISON, Tony. **Sweetness**. Disponível em: <https://www.newyorker.com/magazine/2015/02/09/sweetness-2>. Acesso em: 08 out. 2020.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

AEBERSOLD, Jo Ann & FIELD, Mary Lee. *From Reader to Reading Teacher: issues and strategies for second language classrooms*. Cambridge: Cambridge Press, 1998.

FREIRE, Paulo. *A importância do ato de ler*. São Paulo: Ed. Cortez, 2003.

MORGAN, Ann. *A year of reading the world*. Disponível em:
<https://ayearofreadingtheworld.com/>

MURPHY, Raymond. **English Grammar in Use**. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

Sites para praticar a leitura:

<https://learningenglish.voanews.com/>

<https://www.newsintlevels.com/>

<https://www.nytimes.com/spotlight/learning-english-language-arts>
English Language Arts (Resources for teaching English language arts using New York Times content)

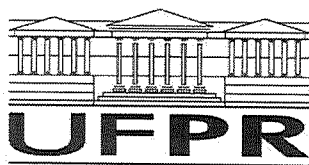
<https://www.nytimes.com/section/learning>
The Learning Network (Teach and Learn With The Times: Resources for Bringing the World World Into Your Classroom)

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

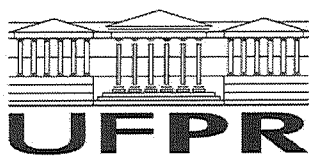




Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução à Leitura em Língua Inglesa						Código: HE1184 A	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: não tem		Co-requisito: não tem		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD ().....% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
• Disciplina no período de 04/05/2021 a 10/08/2021 • Esta disciplina terá 15 horas síncronas e 45 horas assíncronas; os encontros síncronos acontecerão às terças-feiras, das 10:30 às 12:00, com exceção da terça-feira 01/06/21 • Realização de exames finais, se necessário, será de 16 a 20 de agosto de 2021							
EMENTA (Unidade Didática) Leitura intensiva em inglês. Textos de gêneros, complexidade e temáticas diversificadas. Técnicas e estratégias de leitura para potencializar a competência leitora de textos.							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) ▪ Leitura (definição, propósitos para ler, construção de sentido) ▪ Estratégias de leitura (como lidar com o léxico de um texto; elipse, marcadores discursivos) ▪ Os quatro papéis do leitor e suas ressignificações ▪ Leitura e análise de textos multimodais ▪ Leitura e análise de textos literários e não-literários							
OBJETIVO GERAL • Desenvolver práticas de leitura em língua inglesa e análise de textos literários e não-literários							
OBJETIVO ESPECÍFICO • Proporcionar às/os alunas/os práticas de leitura e interpretação de textos em língua inglesa de forma a ampliar seus recursos léxicos e sintáticos, assim como sua capacidade de leitura crítica.							
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS A disciplina ocorrerá durante o período especial de Ensino Remoto na UFPR, previsto em resolução própria, e será ofertada de forma mista (síncrona e assíncrona) na modalidade à distância. Para tal, serão abordados procedimentos didáticos em que as/os estudantes consigam participar de forma ativa e efetiva.							



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

1. A carga horária da disciplina (60 horas) será dividida em atividades programadas durante (15) quinze semanas; os alunos terão (15) quinze horas de encontros síncronos e (45) quarenta e cinco horas de atividades assíncronas.
2. As atividades semanais serão realizadas em sala virtual pelo portal UFPR virtual, disponível em <https://ufprvirtual.ufpr.br/>. A/O estudante precisará dispor de Internet para acessar o portal.
3. As atividades propostas na sala virtual envolvem:
 - a. Ler textos em PDF, disponibilizados pela professora;
 - b. Ler textos em sites da Internet;
 - c. Realizar atividades individuais e/ou em pares à distância;
 - d. Gravar vídeos/podcasts, relacionados aos textos lidos e aos assuntos discutidos durante o curso;
 - e. Fazer postagens em fóruns e em plataformas indicadas pela professora;
 - f. Participar ativamente de práticas que instiguem reflexão e debate crítico sobre os temas abordados na disciplina;
 - g. Participar ativamente nos encontros síncronos;
 - h. Fazer apresentações orais curtas nos encontros síncronos.

- As aulas valorizarão os conhecimentos prévios e a contribuição das/os alunas/os, estimulando-as/os a exercerem sua agência no processo de aprendizagem.
- As aulas também enfatizarão a abordagem crítica acerca dos conteúdos estudados.

Formas de contato, atendimento e/ou esclarecimento de dúvidas:

- a. Na sala virtual: haverá espaço específico para perguntas e dúvidas;
- b. Via WhatsApp: haverá um grupo com as/os estudantes da turma;
- c. Via e-mail para a professora

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação será feita da seguinte forma (cada atividade será avaliada de 0 a 100; no final do semestre será computada a média geral):

- Atividades:
 - Fóruns
 - Tarefas
 - Leituras
 - Elaboração de apresentações
 - Podcasts/vídeos
 - Padlets

Critérios:

- Levar em conta as orientações da professora para a elaboração de cada atividade solicitada.
- Organização clara e objetiva das produções solicitadas.
- Uso adequado do tempo e do recurso digital escolhido.
- Uso adequado de linguagem.
- Entrega das atividades no prazo.

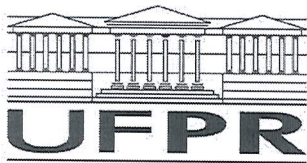
*A cópia parcial ou integral da internet invalidará a avaliação e não será possível refazê-la.

*Nota mínima para aprovação: Média 70 (sem exame final), e 50 (com exame final).

*Limite máximo de faltas: 25%

Todas as leituras obrigatórias serão disponibilizadas em PDF na sala virtual pela professora. Portanto, não será necessário frequentar a biblioteca física da universidade neste momento de pandemia.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

HENRY, George H. Englewood. *Teaching Reading as Concept Development: Emphasis on Affective Thinking*. International Reading Association, Newark, DE.. 1974 128 pp. (ED098497), Base de dados: ERIC

SARRÉ, Cédric; WHYTE, Shona. *New Developments in ESP Teaching and Learning Research*. Research Publishing. net (France). Research-publishing.net. 2017. 216 pp. (ED578581), Base de dados: ERIC

SWALES, John. *Genre analysis*. English in Academic and Research Settings. Cambridge: CUP, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BROWN, Douglas H. *Teaching by Principles*. An interactive approach. San Francisco: Longman, 2000.

CANAGARAJAH, Suresh. *Translingual practice: global Englishes and cosmopolitan relations*. New York: Routledge, 2013.

DAHL, Roald. The way up to heaven. Disponível em:

<http://storage.cloversites.com/christianlifecollege/documents/The%20Way%20up%20to%20Heaven.pdf>. Acesso em: 08 out. 2020.

FREIRE, Paulo. *A importância do ato de ler*. São Paulo: Ed. Cortez, 2003.

HAMBALI, Muslih. The Used Of Internet-Based Directed Reading In English Language Teaching Indonesia, Australia: School of Humanities, 2012. , Base de dados: Busca Integrada ao Acervo UFPR.

MORGAN. Ann. *A year of reading the world*. Disponível em: <https://ayearofreadingtheworld.com/>

MORRISON, Tony. Sweetness. Disponível em: <https://www.newyorker.com/magazine/2015/02/09/sweetness-2>. Acesso em: 08 out. 2020.

MURPHY, Raymond. *English Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

PENNYCOOK, Alastair. *Borrowing others' words: text, ownership, memory and plagiarism*. TESOL Quarterly, 30 (2), 201-230.

SERAFINI, Frank. Reading Multimodal Texts in the 21st Century. Disponível em:

<http://frankserafini.com/publications/serafini-lit-in-21st-centur.pdf>. Acesso em: 12 de abr. 2021.

_____. Voices in the Park, Voices in the Classroom: Readers responding to postmodern picture books. Disponível em:

https://www.researchgate.net/publication/249060614_Voices_in_the_park_voices_in_the_classroom_Readers_responding_to_postmodern_picture_books#fullTextFileContent. Acesso em: 12 de abr. 2021.

Semestre 2020.2

Professora da Disciplina: Alessandra Coutinho Fernandes

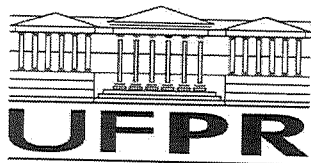
Alessandra B. Fernandes

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Anna Beatriz Silveira de Paula

Anna Beatriz Silveira de Paula



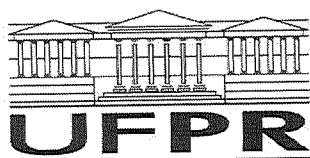
Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução à Leitura em Língua Inglesa						Código: HE1184 B	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: não tem		Co-requisito: não tem		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD ()% EaD*			
CH Total: 60							
CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
Disciplina a ser ofertada no período de 04/05/2021 – 10/08/2021. A disciplina será oferecida na modalidade mista (síncrona e assíncrona). Serão (15) quinze horas de encontros síncronos e (45) quarenta e cinco horas de atividades assíncronas. Dias de aulas síncronas: Terça-feira das 18:30 -20h nos seguintes dias: Maio: 4, 11 e 18 Junho: 01, 15 e 29 Julho: 13,20 e 27 Agosto: 10 Realização de exames finais (se necessário): na semana de 16-20 de agosto de 2021.							
EMENTA (Unidade Didática) Leitura intensiva em inglês. Textos de gêneros, complexidade e temáticas diversificadas. Técnicas e estratégias de leitura para potencializar a competência leitora de textos.							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) ▪ Leitura (definição, propósitos e construções de sentido) ▪ Estratégias de leitura (como lidar com o léxico de um texto, elipse, marcadores discursivos) ▪ Os quatro papéis do leitor e suas ressignificações ▪ Leitura e análise de textos multimodais ▪ Leitura e análise de textos literários e não-literários							
OBJETIVO GERAL • Desenvolver práticas de leitura em língua inglesa e análise de textos literários e não-literários OBJETIVO ESPECÍFICO • Proporcionar aos alunos/ às alunas práticas de leitura e interpretação de textos em língua inglesa de forma a ampliar seus recursos léxicos e sintáticos, assim como sua capacidade de leitura crítica.							



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina ocorrerá durante o período especial de Ensino Remoto na UFPR, previsto em resolução própria, e será ofertada de forma mista (síncrona e assíncrona) na modalidade à distância. Para tal, serão abordados procedimentos didáticos em que as/os estudantes consigam participar de forma ativa e efetiva.

1. A carga horária da disciplina (60 horas) será dividida em atividades programadas durante (15) quinze semanas; os alunos terão (15) quinze horas de encontros síncronos e (45) quarenta e cinco horas de atividades assíncronas.
 2. As atividades semanais serão realizadas em sala virtual pelo portal UFPR virtual, disponível em <https://ufprvirtual.ufpr.br/>. A/O estudante precisará dispor de Internet para acessar o portal.
 3. As atividades propostas na sala virtual envolvem:
 - a. Ler textos em PDF, disponibilizados pela professora;
 - b. Ler textos em sites da Internet;
 - c. Realizar atividades individuais e/ou em pares à distância;
 - d. Gravar vídeos/podcasts, relacionados aos textos lidos e aos assuntos discutidos durante o curso;
 - e. Fazer postagens em fóruns e em plataformas indicadas pela professora;
 - f. Participar ativamente de práticas que instiguem reflexão e debate crítico sobre os temas abordados na disciplina;
 - g. Participar ativamente nos encontros síncronos;
 - h. Fazer apresentações orais curtas nos encontros síncronos.
- As aulas valorizarão os conhecimentos prévios e a contribuição das/os alunas/os, estimulando-as/os a exercerem sua agência no processo de aprendizagem.
 - As aulas também enfatizarão a abordagem crítica acerca dos conteúdos estudados.

Formas de contato, atendimento e/ou esclarecimento de dúvidas:

- a. Na sala virtual: haverá espaço específico para perguntas e dúvidas;
- b. Via WhatsApp: haverá um grupo com as/os estudantes da turma;
- c. Via e-mail para a professora

FORMAS DE AVALIAÇÃO

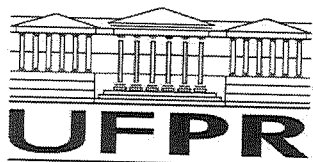
A avaliação será feita da seguinte forma (cada atividade será avaliada de 0 a 100; no final do semestre será computada a média geral):

- Atividades:
 - Fóruns
 - Tarefas
 - Leituras
 - Elaboração de apresentações
 - Podcasts/vídeos
 - Padlets

Critérios:

- Levar em conta as orientações da professora para a elaboração de cada atividade solicitada.
- Organização clara e objetiva das produções solicitadas.
- Uso adequado do tempo e do recurso digital escolhido.
- Uso adequado de linguagem.
- Entrega das atividades no prazo.

*A cópia parcial ou integral da internet invalidará a avaliação e não será possível refazê-la.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

*Nota mínima para aprovação: Média 70 (sem exame final), e 50 (com exame final).

*Limite máximo de faltas: 25%

Todas as leituras obrigatórias serão disponibilizadas em PDF na sala virtual pela professora. Portanto, não será necessário frequentar a biblioteca física da universidade neste momento de pandemia.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BROWNE, Anthony. **Voices in the Park**. London: Random House Children's Books, 1998.

DAHL, Roald. **The way up to heaven**. Disponível em:

<http://storage.cloversites.com/christianlifecollege/documents/The%20Way%20up%20to%20Heaven.pdf>. Acesso em: 08 out. 2020.

GAIMAN, Neil. **Coraline**. New York: Harper Collins Publishers, 2002.

MORRISON, Tony. **Sweetness**. Disponível em: <https://www.newyorker.com/magazine/2015/02/09/sweetness-2>. Acesso em: 08 out. 2020.

NUTTALL, Christine. **Teaching Reading Skills in a foreign Language**. Oxford: Macmillan Heinemann, 2000.

SERAFINI, Frank. **Reading Multimodal Texts in the 21st Century**. Disponível em:

<http://frankserafini.com/publications/serafini-lit-in-21st-centur.pdf>. Acesso em: 12 de abr. 2021.

_____. **Voices in the Park, Voices in the Classroom**: Readers responding to postmodern picture books. Disponível em: https://www.researchgate.net/publication/249060614_Voices_in_the_park_voices_in_the_classroom_Readers_responding_to_postmodern_picture_books#fullTextFileContent. Acesso em: 12 de abr. 2021.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

AEBERSOLD, Jo Ann & FIELD, Mary Lee. **From Reader to Reading Teacher**: issues and strategies for second language classrooms. Cambridge: Cambridge Press, 1998.

FREIRE, Paulo. **A importância do ato de ler**. São Paulo: Ed. Cortez, 2003.

MORGAN, Ann. **A year of reading the world**. Disponível em: <https://ayearofreadingtheworld.com/>

MURPHY, Raymond. **English Grammar in Use**. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

Sítios para praticar a leitura:

<https://learningenglish.voanews.com/>

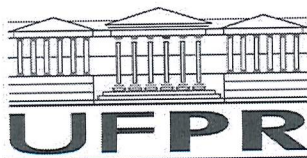
<https://www.newslevels.com/>

<https://www.nytimes.com/spotlight/learning-english-language-arts>

English Language Arts (Resources for teaching English language arts using New York Times content)

<https://www.nytimes.com/section/learning>

The Learning Network (Teach and Learn With The Times: Resources for Bringing the World World Into Your Classroom)



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Professora da Disciplina: Denise Akemi Hibarino

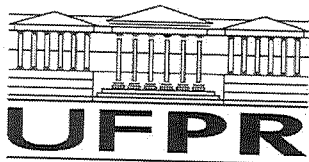
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Anna Beatriz Silveira de Paula

Denise
Prof.^a Dr.^a Denise Akemi Hibarino
Professora do Magistério Superior - DELEM
SIAPE 206877

Anna Beatriz Silveira de Paula
Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Compreensão e produção de textos da esfera acadêmica: resumos e resenhas						Código: HE 1185	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: HE 1183		Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 06	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão e produção escrita de textos. Resumos e resenhas com ênfase no contexto, concisão de ideias, argumentação, e coerência e coesão.

PROGRAMA

Aperfeiçoamento da leitura e produção de textos em língua inglesa com foco na produção acadêmica escrita.
Prática intensiva de produção textual de paráfrases, resumos e resenhas
Produção de postagens em fóruns de discussão acadêmica
Plágio na escrita acadêmica

OBJETIVO GERAL

Promover a capacidade de produção de escrita dos alunos e alunas dentro dos gêneros resumo e resenha em língua inglesa.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Oportunizar a prática intensiva de produção de resumos e resenhas

Oferecer recursos de aprendizagem colaborativa.

Proporcionar aos alunos atividades de escrita que servirão como exemplo e fonte didática para o seu desenvolvimento docente dentro da habilidade de produção de textos.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Realização de leituras. Participação em fóruns de discussão. *Peer feedback*. Produção escrita. Uso de recursos online (dicionários, aplicativos de compartilhamento de informações).

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Avaliação por meio de realização das tarefas ao longo da disciplina. Atividades serão aceitas com no máximo 7 dias de atraso. Atividades entregues com atraso valerão apenas 70% da nota total.

*Nota mínima para aprovação: Média 70 (sem exame final), e 50 (com exame final).

*Limite máximo de faltas: 25%

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

KANE, Thomas S. *The New Oxford Guide to Writing*. Oxford: OUP, 1994.

LEKI, Ilona. *Academic writing*. Exploring processes and strategies. Cambridge: CUP, 1998.

SCHIACH, Don. *How to write essays*. Oxford: How to Books, Ltd., 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BAILEY, Stephen. *Academic writing: a handbook for international students*. 3rd ed. New York: Routledge, 2011.

OSHIMA, Alice & HOGUE, Ann. *Writing Academic English (level 4)*. 4th ed. White Plains – NY: Pearson/Longman, 2006.

RUETTEN, Mary K. *Developing Composition Skills*. Boston: Thomson Heinle, 2003.

SWAN, Michael. *Oxford English grammar course : intermediate : a grammar practice book for intermediate and upper-intermediate students of English : with answers*. Oxford : Oxford University Press, 2011. Base de dados: Busca Integrada ao Acervo UFPR

SWALES, J. M., FEAK, C. B. *Academic Writing for Graduate Students, 3rd Edition: Essential Skills and Tasks*. Michigan ELT, 2012.

Ano/Semestre: 2021/2

Professor da Disciplina: Regina Celia Halu

Chefe de Departamento: Anna Beatriz Silveira de Paula

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

